



Ю. П. Спирин

СЛОВАРЬ РАЗГОВОРНОЙ ЛЕКСИКИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

- **300 НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ РАЗГОВОРНОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**
- **ПРИМЕРЫ, ВЗЯТЫЕ ИЗ ТИПИЧНЫХ СИТУАЦИЙ ОБЩЕНИЯ**
- **СЛОВАРЬ АДРЕСОВАН ВСЕМ, КТО ХОЧЕТ ПОНИМАТЬ ЖИВУЮ ФРАНЦУЗСКУЮ РЕЧЬ**

Учебное пособие

УДК 811.133.1(038)

ББК81.2Фр-4

С72

Подписано и печать 28.02.06. Формат 60х90 1/16.
Усл. печ. л. 5,0. Тираж 4 000 экз. Заказ № 6372

Спирин, Ю.П.

- С72 Словарь разговорной лексики французского языка :
[учебное пособие] / Ю.П. Спирин, Э. Рафа. — М.: АСТ:
Восток.— Запад, 2006. — 80 с.

ISBN 5-17-037423-2 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 5-478-00294-1 (ООО «Восток — Запад»)

Словарь включает 300 наиболее употребительных слов и выражений разговорного французского языка. Использование данной лексики иллюстрируется примерами, взятыми из типичных ситуаций общения.

Словарь адресован всем, кто хочет понимать живую французскую речь.

Верстка М.Н. Демидова

«Восток – Запад»

Тел./факс: (495) 101-36-29

Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12

E-mail: info@muravei.ru

Интернет: www.muravei.ru

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953005 — литература учебная

Санитарно-эпидемиологическое заключение
№ 77.99.02.953.Д.001056.03.05 от 10.03.2005 г.

ООО «Издательство АСТ»
170000, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 19А, оф. 214

Наши электронные адреса:
WWW.AST.RU E-mail: astpub@aha.ru

ООО «Восток — Запад»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 1

Отпечатано с готовых диапозитивов в
ООО «Типография ИПО профсоюзов профиздат»
109044, Москва, Крутицкий вал, 18.

© Ю.П. Спирин, Э. Рафа, 2006
© «Восток – Запад», 2006

предисловие

Разговорный французский язык вызывает определенные трудности у отечественных «франкофонов». До недавнего времени *le français familier* находил немного места лишь в курсе стилистики французского языка и иллюстрировался отрывками из Raymond Queneau (50-х годов). В довольно большом списке учебной литературы, выпускаемой для изучающих французский язык, практически не было книг, помогающих освоить разговорный язык. Можно назвать, пожалуй, три книги:

- Merle R. *Derrière la vitre*. – М.: Высшая школа, 1982
- Cardinal M. *La clé sur la porte*. – М.: Высшая школа, 1988
- Calef N. *Ascenseur pour l'échafaud*. – М.: Высшая школа, 1990

Только в 1987 году появился первый (!) «Словарь разговорной лексики французского языка» Гриневой Е.Ф. и Громо-вой Т.Н.

Такая «языковая политика» приводила к тому, что изучающие французский язык изучали лишь *le français standard* (или *le français soutenu*) и изъяснялись на «очень правильном» французском языке. Когда же они слышали живую французскую речь, то большую часть не понимали, так как *le français familier* они «не проходили».

В новых федеральных программах по иностранным языкам отмечается, что «в течение всего периода обучения иностранному языку формируется коммуникативная компетенция¹». Как известно, одним из компонентов данной компетенции является социолингвистическая компетенция, т.е. способность использовать

¹ Достижение коммуникативной компетенции означает:

- être indépendant (autonome) sur le plan linguistique ;
- être responsable sur le plan social.

и преобразовывать языковые формы исходя из ситуации общения. А это значит, что коммуникативная компетенция не может быть достигнута без знания разговорного французского языка. Таким образом, создание словаря или словарей² продиктовано необходимостью помочь освоить разговорный французский язык.

Для создания данного словаря материалов было достаточно: продолжительная переводческая практика, постоянное общение с носителями французского языка, работа с периодическими изданиями и новинками художественной литературы Франции.

Проблема заключалась в том, чтобы из массы накопленного материала отобрать «самое-самое»: словарь должен быть компактным и доступным каждому. Но даже отобрав по определенным критериям «самое-самое», мы не решаем проблемы полностью. Дело в том, что нередко одни и те же лексические единицы в разных словарях (отечественных и зарубежных) носят разные пометы: *fam.*, *pop.*, *argot*. Хотя сами французские лингвисты признают, что различия между этими понятиями весьма условны. Сравните пометы, сопровождающие сочетание «que dalle», в разных словарях:

Словарь	Помета		
	<i>fam.</i>	<i>pop.</i>	<i>argot</i>
ГРИНЕВА Е.Ф., ГРОМОВА Т.Н. Словарь разговорной лексики французского языка.		+	
DUNETON C. Le guide du français familier.			+
COLIN J.-P. et al. Dictionnaire de l'argot.	+		

Поэтому нужен носитель французского языка, чтобы определить принадлежность лексической единицы к «le français familier».

Здесь нам неоценимую помощь оказала ассистент из Франции Элизабет Рафа, которая изучила все материалы, дала свою

² Словарей никогда не бывает «много», так как у каждого автора свой подход к отбору материала и его интерпретации. Поэтому почти всегда словари дополняют друг друга.

оценку частотности их употребления (а значит и приоритетность их включения в словарь), внесла свои дополнения.

Разумеется, как и при создании любого словаря, сохраняется определенная субъективность: влияние пола, возраста, лингвистических вкусов. Но мы старались соблюдать основной критерий – частотность употребления лексической единицы, которая зависит от типичности (повторяемости) ситуации общения (контекста употребления).

В словарь практически не вошли: молодежная лексика, англицизмы, наиболее употребительные сокращения. Все это может войти в отдельные словари.

Для иллюстрации значений слов, вошедших в словарь, мы старались отобрать самые типичные контексты употребления, которые можно использовать для работы с разговорной лексикой.

Мы не даем перевода лексики, так как считаем, что в этом нет необходимости. Изучение разговорной лексики имеет основной целью понимание носителей французского языка, а не ее использование иностранцами: в этом всегда таится опасность.

Словарь включает около 300 лексических единиц.

СПИРИН Юрий

A

un ACIDE

Drogue hallucinogène couramment appelée L.S.D.

- ◇ *Maintenant c'est fini, on fume un peu d'herbe^{*}, c'est tout. Mais l'année dernière il y avait de tout, de l'acide et même de l'héroïne.*

une ALLUMEUSE

Fille qui aguiche (= qui excite, attire par diverses agaceries et manières provocantes).

- ◇ *Je n'étais pas timide ni allumeuse. Je n'ai jamais fait de concours de mecs.*
- ◇ *Avec les mecs, j'étais très allumeuse. Je les avais vite à ma botte.*

s'ANGOISSER

Se faire du souci, être tracassé.

- ◇ *Claudine lui caresse les cheveux : « T'angoisse pas. Demain on avisera. »*

une ARDOISE

Avoir une ardoise : avoir un crédit dans un bar familial ou chez un commerçant. Par faute de paiement, le crédit devient dette. On laisse une ardoise.

- ◇ *Frank avait toujours une ardoise dans tous les pubs d'Amsterdam. Il réglait, à la ronde, en fin de mois, quand il touchait sa paye.*
- ◇ *J'ai fait des dettes partout. Nous avons une ardoise chez Leroux, les Tunisiens, la librairie et Nicolas.*

ARNAQUER

Tromper, escroquer.

- ◇ *Si tu achètes une bagnole d'occasion à Paris t'as toutes les chances de te faire arnaquer.*
- ◇ *Les traducteurs se font souvent arnaquer sur le prix de la page qu'on leur paye.*

* Подчеркнутые слова входят в состав данного словаря. Их можно найти по указателю.

- ◇ Il est devenu depuis un ministre très connu, ce qui ne l'a pas empêché de vous **arnaquer**.
- ◇ Je me considère comme un pauvre **mec** coincé dans une **arnaque** sans sortie de secours.
- ◇ Une grande dame très classe, couverte de bijoux, raconte la dernière **arnaque** de son dentiste : « Il ne sait pas **bosser** ce **con-là** ».
- ◇ Lorsqu'on débarque à Pigalle, on ne sait plus trop qui sont les fous qui sont les méchants, les visiteurs et les **arnaqueurs**.

ASSURER

Être très compétent dans son domaine.

- ◇ Ils font du rock'n'roll à Memphis, avec des musicos qui **assurent** comme des bêtes.
- ◇ Il **assure** un max au niveau **fringues** (= il est tout à fait fiable pour ce qui concerne la mode vestimentaire).

B

une BAGNOLE

Voiture.

- ◇ Ma **bagnole**, c'est mon **pote**. Je me surprends à jubiler lorsque le soir, bien abruti, je pose les mains sur le volant.
- ◇ Il a abandonné les grosses **bagnoles**, parce que « rester en seconde sur une Ferrari, c'est sans intérêt »...

une BAFTE

Grosse gifle. S'emploie souvent avec les verbes « coller, foutre, mettre, prendre ».

- ◇ Le salaud ! Il m'a mis une **baffe** !
- ◇ Il traversa la chambre, prit le bistouri des mains de l'enfant auquel il flanqua deux **baffes** monumentales.

le BAHUT

Lycée ou collège.

- ◇ À quelle heure tu vas au **bahut** demain ?

- ◇ *Moi, je mange pas au bahut à midi.*
- ◇ *Huit ans dans le même bahut, j'ai assez donné.*

s'en BALANCER

Euphémisme usuel pour « s'en foutre », en particulier, une femme, voulant utiliser une formulation plus énergique que « je m'en moque », et moins rude ses équivalents grossiers, dira volontiers « Je m'en balance ».

- ◇ *Le juge demande au meurtrier :*
 - *Est-ce que vous regrettez votre acte ?*
 - *Je m'en fous.*
 - *Ah ! Ça, par exemple ! Vous vous foutez donc de tout ? Savez-vous que vous allez être pendu au bout d'une corde ? Vous n'allez pas me dire que vous vous en foutez aussi ?*
 - *Ah ! non, monsieur le juge. La corde, je m'en fous pas : je m'en balance.*

un BALAI

Un an - uniquement pour les années d'âge, et généralement après 25 ans.

- ◇ *Il a cinquante-huit balais, Gilbert.*
- ◇ *Il a cinquante balais bien serrés, et ça fait trente ans au moins qu'il se donne tout entier à la littérature.*

BALISER

Avoir peur, être très inquiet.

- ◇ *J'étais quand même terrorisé d'être dans ce palais avec le roi. Je balisais à mort.*
- ◇ *Tu n'auras qu'à faire entrer deux copines à toi dans le jeu comme passagères. Avec ton carnet d'adresses, pas de quoi baliser !*
- ◇ *Mais non, je ne suis pas virée de l'école, tu balises tout de suite.*
- ◇ - *Vous n'y gagnerez rien, Albert. Les Prud'hommes balisent un maximum et l'on peut aujourd'hui licencier comme on veut.*

une BALLE

Désigne le franc, ne s'emploie qu'au pluriel : 20 balles (20 francs).

- ◇ *T'as pas un billet de 100 balles plutôt que toute cette ferraille (=la menue monnaie).*
- ◇ *Je prends le menu à 44 balles à la Pizzeria Italia, tenue par un Turc du quartier.*

BANQUER

Payer.

- ◇ *J'ai plus un rond, c'est toi qui vas **banquer** !*

se BARRER

S'en aller, avec une certaine agressivité dans l'expression.

- ◇ *Allez, **barrez-vous** les mecs ! Vous m'emmerdez.*
- ◇ *J'en ai marre ! Je vais **me barrer** de cette maison.*

la BASTON

Bagarre collective. Le mot a été largement diffusé par une chanson de Renaud qui porte ce titre : « Baston ». On dit plutôt « la » que « le » baston.

- ◇ *Le samedi soir, t'as des mecs qui traînent et qui cherchent la **baston**.*
- ◇ *Tu te cognes avec ton talent. C'est une méchante **baston**.*

en BAVER

Supporter des douleurs, de mauvais traitements ou fournir des efforts épuisants.

- ◇ *Je sortais d'une catastrophe sentimentale, Victoire aussi. **J'en avais bavé**, Victoire aussi.*
- ◇ - *Et que va-t-il se passer maintenant, à votre avis ?*
- *Je ne sais pas. Je pense qu'elle vous reviendra. Mais pas tout de suite. Vous devez d'abord **en baver**.*

une BÉCANE

Bicyclette, moto, mobylette.

- ◇ *J'ai laissé ma **bécane** à l'hôtel, je la reprendrai ce soir.*

On dit toujours « en » avec bécane :

- ◇ *Le facteur est passé en **bécane** il y a une demi-heure.*

▀ Remarque. Le mot « **bécane** » désigne également aujourd'hui un ordinateur.

une BERGE

Un an – uniquement pour les années d'âge.

- ◇ *Il s'est marié, il avait 20 berges, il en a 45 : ça fait donc 25 ans.*
- ◇ *Tu t'es sacrifiée pour nous, tout de suite, à vingt berges.*

un BEUR

Jeune arabe né en France de parents immigrés.

- ◇ *À votre avis, faut-il favoriser l'intégration des Beurs dans la société française ? Ou bien voulez-vous préserver coûte que coûte leur identité algérienne, même au prix de leur marginalisation en France ?*

une BIBINE

Une bière. Désigne plutôt une bière en bouteille ou en boîte.

- ◇ *Tiens, passe-moi une bibine, s'il te plaît, j'ai soif.*

le BIDE

1) L'échec complet, d'abord dans le domaine du spectacle.

- ◇ *Son dernier film a fait un bide retentissant.*

Dans n'importe quel autre domaine par extension.

- ◇ *Je suis allé voir le directeur pour lui présenter mon projet : le bide intégral ! (ça ne l'a pas intéressé du tout)*

2) Le ventre.

- ◇ *Ton mari a pris du bide depuis l'année dernière.*
- ◇ *J'ai très mal au bide depuis hier. – J'ai peut-être l'appendicite.*

BIDON

Particulièrement dans la formulation courante « c'est bidon » ou « c'est du bidon » : ce n'est pas sérieux, ça n'a pas de valeur, etc.

- ◇ *Ce que tu me racontes là, c'est du bidon, je ne te crois pas.*
- ◇ *Voilà un raisonnement bidon* (un raisonnement faux qui « ne tient pas debout »).
- ◇ *Il nous a donné une excuse bidon* (une fausse excuse, il nous a raconté un mensonge).

un BIDULE

Un appareil dont on ne comprend pas l'usage ou qui est compliqué à manier.

- ◇ *Qu'est-ce que c'est que ce bidule ? Comment ça marche ? T'as pas vu la notice, Myriam ?*
- ◇ *Oh là là ! C'est un drôle de bidule que tu m'as offert là... Il marche quand il veut.*

un BIFTON

Billet de banque.

- ◇ *Il faut en sortir des biftons quand on va dans les magasins !*

se faire de la BILE

Se faire du souci, être tracassé.

- ◇ *Son père va se faire de la bile si elle n'est pas rentrée à l'heure.*
- ◇ *Vous faites pas de la bile, on va vous arranger tout ça !*

passer sur le BILLARD

Subir une opération chirurgicale quelconque.

- ◇ *Je dois bientôt passer sur le billard pour ma hanche, ça ne me réjouit pas beaucoup.*
- ◇ *Ah oui ! Léon ? C'était sérieux : ils l'ont passé sur le billard la semaine dernière.*
- ◇ *Si je dois repasser sur le billard, j'arrêterai le tennis.*

le BLÉ

L'argent.

- ◇ *Tu crois qu'il se fait beaucoup de blé dans son commerce... Ça m'étonnerait.*
- ◇ *Il y a le problème de blé. J'ai moins de 50 francs sur moi. Et vous ?*

un BLED

Un endroit dans la campagne, village ou hameau. Le mot est toujours péjoratif et souvent renforcé dans les expressions « un bled perdu », « un putain de bled ».

- ◇ *Qu'est-ce que c'est que ce **bled** ? Y a même pas un marchand de journaux !*
- ◇ *Voilà deux mois que vous en rêvez. Un Noël familial dans la petite maison du Lot. Seule Joséphine s'oppose violemment à votre projet. Qu'est-ce qu'on va aller fouter dans ce **bled** perdu, en plein hiver ? glapit-elle.*
- ◇ *Quand je pense qu'il existe un **bled** qui s'appelle Nice où c'est plein de fleurs et de soleil.*

un BLUES

Cafard, vague à l'âme. Déprime.

- ◇ *« Les Bleus enfilent leur **blues** », titre, dans un remarquable jeu de mots, « Libération » du 28 juin 1986 après la défaite de l'équipe de France en demi-finale de la coupe du monde de foot.*
- ◇ *Hervé Vilard, Delpech, Hallyday. Des mélodies débiles qui vous mettent un **blues** incroyable.*

(raconter) des BOBARDS

Raconter des mensonges, des bêtises, des invraisemblances.

- ◇ *Tu m'as raconté un **bobard**, hier. On passait pas le film à la télé ! J'ai attendu pour rien.*
- ◇ - *Tu racontes des **bobards** !*
- *Je voulais gagner du temps.*
- *Bravo, c'est gagné !*

une BOÎTE

Nom péjoratif donné à divers établissements ou locaux : cabaret, théâtre, atelier, lycée ou collège, etc.

- ◇ *Vous commencez à nous emmerder, vous allez faire couler la **boîte**.*
- ◇ *Mon père, lui, était dans le bâtiment, il travaillait pour une **boîte** de travaux publics, comme directeur de travaux. Sa **boîte** a fermé quand les problèmes de construction ont commencé.*

le BOL

La chance, dans l'expression très usuelle « avoir du bol » (avoir du bol = avoir du pot).

- ◇ *Dis donc, on a eu du (le) bol de partir avant l'orage !
Quelle averse !*

le manque de BOL

Le manque de chance, la déveine. Le pendant négatif d'« avoir le bol ». Très usuel à propos de n'importe quoi, et surtout des petits inconvénients de la vie.

- ◇ *J'avais rendez-vous avec un de mes copains, Pierre. Il est super mignon, et j'avoue qu'il me faisait bien craquer. **Manque de bol**, j'ai attrapé la grippe et ma mère m'a interdit de sortir ce jour-là.*
- ◇ *Je suis tombée amoureuse une seule fois... Je l'aime encore. **Manque de bol**, il est très beau et il aime les belles filles.*

en avoir ras le BOL

En avoir assez, ne plus pouvoir supporter quelqu'un ou une situation.

- ◇ *J'en ai ras le bol de toi ! Tu fais que des conneries !*
- ◇ *J'en ai ras le bol de ce foutu métier.*
- ◇ *Dans un chalet de montagne, deux alpinistes se rencontrent.*
- *J'en ai ras-le-bol, trois heures d'ascension. Et quel temps !...*
- ◇ – *Et vous, personnellement, vous supportez d'être toujours dans l'ombre ?*
- *C'est vrai que de temps en temps j'en avais ras-le-bol. Il est arrivé que lui dise : « Il y en a marre, on ne parle que de toi, ça suffit, nous aussi on existe ! »*
- ◇ *Un jour, Alexandre et vous, vous êtes tombés d'accord. **Ras-le-bol** des voyages.*

sur les BORDS

Un tout petit peu. L'expression est devenue un tic de langage familier. Renforce la construction « un peu ».

- ◇ *Tu serais pas un peu maniaque **sur les bords** ?*

On dit fréquemment de quelqu'un que l'on n'estime pas :

- ◇ *Il est un peu con **sur les bords**.*

une BORNE

1 kilomètre. S'emploie surtout au pluriel.

- ◇ *Georges vient de se taper 800 bornes en bagnole.*
- ◇ *Antignac, c'est à 20 bornes d'ici, à peine.*

BOSSER

Travailler, ou travailler dur.

- ◇ *Qu'est-ce qu'on a bossé hier toute la journée !*
- ◇ *Jacques, c'est un grand bosseur, il travaille énormément. Il bosse même le week-end.*

BOTTER (ça me botte !)

Ça me plaît. Ça me convient.

- ◇ *On va en vacances à Miami ? – Moi, ça me botte !*
- ◇ *Le projet lui bottait bien, de finir sa vie avec une aussi gentille souris (= femme).*

la BOUFFE

Nourriture.

- ◇ *On va acheter de la bouffe.*
- ◇ *C'est pas l'heure de la bouffe ?*
- ◇ *On se fait une petite bouffe entre amis dimanche prochain. Tu viendras ?*

BOUFFER

Manger.

- ◇ *À quelle heure on bouffe ?*
- ◇ *T'as pas encore bouffé ?*
- ◇ *Ils sont normaux, mes copains ! Ils bouffent, ils boivent, ils bossent.*
- ◇ *Qu'est-ce qu'on bouffe ce soir ?*

(avoir) les BOULES

Être en colère.

- ◇ *Quand il m'a annoncé que j'étais viré, j'ai eu les boules, je te le dis !*
- ◇ *Jojo, il a vachement les boules depuis que sa meuf (= femme, copine) l'a quitté.*
- ◇ *Il s'est mis à me raconter qu'il avait rêvé de son ancienne nana. J'avais les boules, je ne voulais pas l'écouter.*

Dérivé : « foutre les boules » - mettre en colère, contrarier, énerver.

◇ *Arrête tes conneries, tu me fous les boules !*

▮ Remarque. « Avoir les boules » et plus encore « foutre les boules » peuvent être employés comme « avoir peur » et « faire peur ».

◇ *Moi, le tonnerre, quand ça pète très fort, ça me fout les boules.*

BOULOT

Travail

◇ - *Qu'est-ce que tu cherches comme **boulot** ?*

- *N'importe quoi... à condition que ce soit peinard et dans une boîte relax.*

◇ - *Qu'est-ce que vous faites comme **boulot** d'habitude ?*

- *Je garde la ferme. Je suis toujours là.*

◇ *Mais Hélène, comment voulez-vous que je les rembourse ces 200 000 balles ? Je n'ai pas le moindre **boulot** en vue.*

Dérivé : « être boulot-boulot » - être consciencieux et rigoureux dans son travail ; ponctuel.

◇ *Oh Simone, elle est **boulot-boulot** ! Ça m'étonnerait qu'elle veuille prendre un jour de congé pour aller à Lyon !*

BOUM

· Surprise-partie ; soirée.

◇ *J'irai plus dans vos **boums**. Elles sont tristes à pleurer.*

un BOUQUIN

Livre.

◇ *Tu me prêtes ton **bouquin** ?*

◇ *J'achète trop de **bouquins** ; je me ruine en **bouquins**.*

Dérivé : « bouquiner » - lire. Le plus souvent pour son plaisir, et non pas pour l'étude.

◇ *Lucie **bouquine** toute la journée.*

◇ *Je **bouquinais** en avion, en voyage, quand j'avais le temps le soir.*

BOURLINGUER

Voyager beaucoup.

- ◇ J'ai vraiment envie de ne pas me poser, je préfère *bourlinguer*. C'est une façon de vivre, les voyages.

être à la BOURRE

Être pressé, en retard.

- ◇ Dépêche-toi, ma belle, je suis à la bourre. Je m'arrête pas, je suis déjà à la bourre !
- ◇ Ils sont à la bourre, tes copains, il est 10 heures.
- ◇ Grouillons-nous, le Patron nous attend ! On est à la bourre !

être BOURRÉ

Être soûl.

- ◇ Qu'est-ce que tu racontes ? T'es *bourré* ou quoi ?
- ◇ Faites attention, il est complètement *bourré*.
- ◇ Un peu *bourré*, les embouteillages passent mieux, m'a expliqué un chauffeur de taxi.

BOUSILLER

Détériorer, abîmer, casser.

- ◇ Qui c'est qui a *bousillé* la serrure ? Elle ferme plus !
- ◇ Ils ont *bousillé* le moteur de leur bagnole : il manquait de l'huile.

être BRANCHÉ

Être informé, être au courant des dernières tendances à la mode.

- ◇ Il déambule dans la tenue des Sri Lankais « *branchés* » : T-shirt et sarong.
- ◇ Je cherche un dictionnaire du français « *branché* ».
- ◇ Elle est assez grande pour choisir désormais ses fringues toute seule. Ou avec copines plus *branchées mode*.

BRICOLER

Travailler occasionnellement ; se livrer à de petites activités.

- ◇ On m'a remarqué et proposé de tourner dans la série « Papa *bricole* ».

- ◇ *On estime que plus de cinq millions de Français pratiquent le bricolage.*

une BRIQUE

1 million de centimes actuels (ou d'anciens francs)

- ◇ *Ça fait vingt briques (= 200 000 francs).*

Donc, la « brique » actuelle est de 10 000 francs.

S'emploie dans les prix élevés :

- ◇ *Pour 50 briques, à l'heure actuelle t'as pas grand-chose. Un petit appartement à Paris, c'est 100 à 120 briques facile !*

C

(en) CABANE

En prison.

- ◇ *Jojo et ses copains, ils sont tous en cabane.*
 ◇ - *Mettez-vous à la place de ce type... Premier séjour en cabane, ses parents lui piquent son héritage... Deuxième séjour, ses frères lui fauchent sa femme...*

CÂBLÉ, e

Qui est à la mode, dans le vent.

- ◇ *Je ne veux pas faire le malin, je ne suis pas très informé, mais le mot « branché » est déjà un peu dépassé : vous auriez dû dire « câblé ».*

CALÉ

Compétent, instruit.

- ◇ *François il est vachement calé en géographie. Il sait où sont tous les pays.*
 ◇ *Je ne suis pas assez calée pour traduire sans dictionnaire.*
 ◇ *De toutes les manières, il est beaucoup plus calé que les médecins qui viennent à son chevet.*

un CALENDOS

(le « s » final se prononce ou non, selon la personne qui parle). Appellation familière du camembert.

◇ *On va se taper un calendos bien fait.*

un CANARD

Journal.

◇ - *Tu as acheté le canard ?*

- *Pas encore.*

◇ *Passe-moi ton canard, j'ai plus rien à lire.*

◇ - *Êtes-vous heureux ?*

- *J'essaie. À moins de se boucher les oreilles en ouvrant les canards, c'est difficile.*

CANON

Belle fille attirante.

◇ - *Je la trouve complètement flippée cette nénéte. En plus, j'aime pas son look.*

- *Oh non, elle est canon.*

◇ *Céline précise que les garçons ne sont pas tous attirés par des super beautés. « Les nanas canons meublent nos conversations, mais ce ne sont pas les plus charmantes ».*

CASQUER

Payer.

◇ *Il a été condamné aux dépens, il a fallu casquer (les dépens sont les frais de justice d'un procès).*

◇ *Prends ces trois briques. Tu casqueras le mec comme convenu.*

un CASSE

Cambriolage ; une attaque à main armée.

◇ *Il y a eu un casse l'autre jour à la caisse d'épargne, en plein après-midi.*

◇ *... puis elle murmure, rêveuse :*

- *Au fond, je pourrais peut-être vous mettre sur un coup... Un gros coup.*

- *Le casse du siècle ? Par les égouts ? ... Trop tard, c'est déjà fait.*

se CASSER

Partir ; s'évader.

◇ *Bon, salut, je me casse !*

◇ *Cassez-vous, les mecs, voilà les poulets !*

◇ *Quand un couple craquait, on accusait la société, mais pas l'autre. Ce n'était pas « je ne t'aime plus, alors je me casse ». Mais lorsque l'on se casse, la mère reste en titre et l'homme ne peut plus voir l'enfant.*

◇ - *Si tu n'es pas content, mon petit bonhomme, casse-toi chez ta maman.*

se CASSER la tête

Chercher activement des moyens, des solutions.

◇ *Vous cassez pas la tête, tout s'arrangera ! Il suffit d'un peu de patience.*

◇ *C'est pas la peine de se casser la tête, on va acheter un autre réfrigérateur, celui-là est foutu.*

se CASSER la gueule

Tomber.

◇ *J'ai allongé la jambe, ma mignonne, et la chère enfant s'est cassé la gueule.*

CASSE-GUEULE

Dangereux, plein de risques.

Soit au sens concret :

◇ *Fais gaffe, cet escalier est très casse-gueule ! (il est dangereux, on risque de tomber, de se casser la gueule).*

Soit métaphoriquement.

◇ *Tu devrais te méfier, les projets sur CD-ROM en ce moment c'est plutôt casse-gueule... (on risque de se ruiner).*

◇ *La plupart des acteurs vous diront qu'il n'y a rien de plus casse-gueule, de plus angoissant qu'un baiser au cinéma. Nous, on se regarde, on se dit des yeux : « On va encore y avoir droit ! »*

CASSE-COU

Personne qui s'expose, sans réflexion, à un danger.

- ◇ Cette jeune femme de 35 ans est totalement naturelle. La meilleure qualité peut-être pour supporter un mari coléreux, indiscipliné et casse-cou...

un CASSE-CROÛTE

Se dit par extension d'un sandwich, surtout chez les jeunes.

- ◇ - Ma mère m'a donné deux casse-croûte, t'en veux un ?
 - À quoi ils sont ?
 - Au pâté.
 - Ouais.

Dérivé : un casse-dalle (sandwich) devient le terme le plus usuel chez les jeunes.

- ◇ J'ai emporté des casse-dalle.

CASSER les pieds

Exaspérer, gêner.

- ◇ Ce genre de manifestation me casse les pieds.

CASSE-PIED(S)

Exaspérant, gênant.

- ◇ Je vous ai dit que je serais incapable de faire un boulot casse-pied pour accumuler de quoi m'acheter ceci ou cela.
 ◇ Il prétend qu'il n'y a pas d'accidents, même bénins, dans cette usine, il n'y a que des ouvriers casse-pieds.

la CASTAGNE

Bagarre collective.

- ◇ Samedi dans les banlieues, c'est le soir de la casse, de la castagne, de la casse-trogne.

CAVALER

Courir.

- ◇ Quand il a eu tourné le coin de la rue, il s'est mis à cavalier.

CHAMBOULER

Mettre tout sens dessus dessous, faire du désordre.

- ◇ J'ai tout **chamboulé** dans la maison pour trouver mes clés.
- ◇ On ne trouve plus rien dans cet Uniprix, les nouveaux gérants ont **chamboulé** tous les rayons.
- ◇ D'ailleurs, tiens, rien que pour l'emmerder, je vais commencer par tout **chambouler** dans l'appartement.
- ◇ Les Corses arrivent à Pigalle entre 1900 et 1910. Ils **chamboulent** un peu les habitudes avec leur haute dignité de mâles.

CHAMBRER

Se moquer de quelqu'un, le prendre pour cible.

- ◇ Le ministre de la Défense s'est fait **chambrer** par les journalistes au cours de conférence de presse.

CHARRIER

1) Taquiner, se moquer gentiment de quelqu'un à propos d'une circonstance particulière.

- ◇ Pauvre Germain ! Ils n'ont pas arrêté de le **charrier** toute la soirée sur ses vacances au Maroc.
- ◇ Qu'est-ce que je me suis fait **charrier** au bureau avec cette histoire de cafards dans mon placard.
- ◇ Allez quoi, patron, arrêtez de me **charrier**. Vous voyez bien que je suis venu pour boss.

2) Exagérer, demander trop.

- ◇ Faut pas **charrier**, je t'ai déjà donné 2000 balles, tu vas pas encore réclamer.

une CHÂTAIGNE

Un coup de poing.

- ◇ Il lui a filé une de ces **châtaignes** !
- ◇ Moi j'y ai dit : Laisse béton ! Il m'a filé une beigne, j'y ai filé une torgnole. M'a filé une **châtaigne**, je lui ai filé mes groles. (Chanson de Renaud « Laisse béton »).

CHIALER

Pleurer.

- ◇ Écoute ce gosse qui **chiale** depuis un quart d'heure. Il est tout seul ou quoi ?

- ◇ C'est pas la peine de *chialer*, je t'avais prévenue que ce type était un sale con.
- ◇ Quand il est mort, je me suis mis à *chialer* comme une pleureuse de tragédie.
- ◇ Elle tourna son visage vers lui : ses yeux jaunes étaient luisants de larmes.
 - Tu *chiales* ?
 - Non, je rigole !

CHIANT

Embêtant ou extrêmement gênant. Très usuel et grossier, employé par les jeunes de tous les milieux sociaux.

- ◇ C'est vraiment très *chiant*, on m'a supprimé mon permis de conduire !
- ◇ Le type a fait un discours au début. Il n'en finissait pas, c'était *chiant* comme la pluie.

faire CHIER

Agacer quelqu'un, le contrarier, ou « lui en faire baver », selon le contexte. Très vulgaire.

- ◇ Ça me fait *chier* que ton copain soit pas venu.
- ◇ Il me fait bien *chier* avec ses menaces.
- ◇ Faut jamais *faire chier* le client, c'est toujours lui qui a raison, ce con !
- ◇ J'aime la campagne beaucoup plus que la mer, cela me *fait chier*, le soleil m'agace, il me tape sur le système.

se faire CHIER

Même chose que « s'emmerder », mais dans un registre grossier encore plus marqué. Très usuel cependant.

- ◇ Qu'est-ce que je me suis fait *chier* hier soir à ce match !
- ◇ Antoine se fait *chier* à mort dans son bahut.

CHOPER

Attraper, saisir, prendre, s'emparer.

- ◇ Toi, si je te *chope*, fais gaffe !
- ◇ Hier j'ai *chopé* une contravention juste devant chez moi (= j'ai attrapé une amende pour ma voiture).
- ◇ J'ai *chopé* un rhume en allant voir le match.

(avoir) les CHOCOT(T)ES

Avoir peur.

- ◇ Elle pense à autre chose. À cette inspection prochaine.
On a beau dire : ça impressionne.
- T'as les chocotes ?

CHOURAVER

Voler, dérober. Terme employé par les jeunes.

- ◇ Si tu laisses là ton vélo t'es sûr de te le faire chouraver vite...

CINGLÉ

Fou, dérangé psychologiquement, extravagant.

- ◇ Gérard est complètement **cinglé** : il conduit sa voiture alors qu'il s'est fait retirer le permis !
- ◇ - Qu'est-ce que tu veux faire ?
- Téléphoner à la mère.
- Tu es **cinglé** ! Tu as vu l'heure ?
- ◇ - Bon... Je vais prendre mes affaires.
- Vous êtes **cinglé** ? Si elle vous remet le grappin dessus, c'est foutu.

(être) CLAQUÉ

Éprouver une forte fatigue qui laisse sans mouvement.

- ◇ J'en peux plus ! On a trop marché aujourd'hui, moi je suis **claqué**.

c'est CLASSE !

C'est chic, élégant, de bon goût. Très employé par les jeunes.

- ◇ Il est **classe**, ton pull ! Où tu l'as acheté ?

Se dit aussi au sens moral pour « franc, généreux ».

- ◇ Joachim m'a donné son vélo.
- ◇ - Ouais, il est vachement classe, ce mec.

un CLEBS

(le « s » final se prononce et l'on dit plutôt « clepss »).

Un chien.

- ◇ D'où il sort ce **clebs** ? Mets-le dehors, il fouille partout.

◇ *Ils ont deux grands clebs qui aboient tout le temps.*

Dérivé : un clébard.

◇ *J'aimerais bien que tu nettoies les saloperies de ton clébard.*

un CLODO

Au sens propre : un clochard ou un vagabond des villes. Avec une connotation sinon méprisante, du moins réprobatrice.

◇ *Tu vois le **clodo** là, qui dort sur la grille du métro ?*

Par extension et image, quelqu'un qui néglige sa tenue vestimentaire, sans soin.

◇ *Tu deviens de plus en plus **clodo**, Noël !*

une CLOPE

Une cigarette.

◇ *T'as pas une **clope** ? File-moi une **clope**, allez !...*

◇ *Faut que j'aille m'acheter des **clopes**. Attends-moi un moment.*

◇ *Gérard fume deux paquets de **clopes** par jour. C'est beaucoup.*

◇ *- Tu m'énerves, toi ! Tu te dis écolo et tu pollues mon air avec tes sales **clopes** ! Hypocrite, va !*

◇ *En fait, ils (les surveillants) font le sale boulot : les retards, les **clopes** dans les couloirs.*

en CLOQUE

Expression familière usuelle pour « enceinte ».

◇ *Paul ne pourra pas venir avec nous, sa femme est **en cloque**.*

un CON

Terme de mépris, naguère très grossier, devenu d'un usage banal. Sa signification est flexible, allant de l'imbécillité à la méchanceté, et dépend du contexte.

Dérivés :

- un connard
- une connasse
- une connerie

- ◇ Elle veut juste lui dire une idée **con** : elle aurait aimé avoir un **frangin**.
- ◇ – Qu'est-ce que je **fous** ici, vous pouvez me le dire ? Je passe ma vie à faire le **con**.
- Ah mais, tu peux t'en aller, tu peux **foutre le camp** quand tu veux. Tu es libre.
- ◇ – On a retrouvé son bateau échoué dans une crique de l'autre côté.
- Et il n'était pas dedans ?
- Il a dû vouloir faire le **con**, cette nuit, et il s'est planté. Ça ne sera pas la première fois.
- ◇ Et il n'y a rien de plus **con** qu'un **mec** qui court après sa forme.
- ◇ On était heureux comme des **cons**, comme des enfants faisant l'école buissonnière.
- ◇ – Adieu, pauvre **con** ! criez-vous, je n'ai peut-être, en effet, qu'un petit **job** minable mais je ne suis pas, moi, un fils à papa...
- ◇ Jean-Louis vient de perdre sa situation. Mais il va retrouver vite autre chose. Un **job** à la **con** mais rentable.
- ◇ Nous sommes vraiment tous des **cons**.
- ◇ Eh ben, tu veux que je te le dise ? T'es le **roi des cons**, Albert.
- ◇ Écoute, tu m'avais dit toi-même qu'il était **con** comme un balai.
- ◇ J'étais à l'époque un acteur un peu **connard**.
- ◇ Heureusement, j'étais avec un de mes copains qui m'a empêché ce soir-là de faire une grosse **comerie**.

la CONFIOTE

La confiture, par resuffixation humoristique. Les enfants aiment beaucoup le mot, et la chose.

- ◇ Mange pas toute la **confiote**, Sophie !

▀ Remarque. Le terme est peu employé avec un déterminant, on dit rarement « de la confiote de prunes », mais on dira elliptiquement :

- ◇ Qu'est-ce que c'est cette **confiote** ?
- De la pêche.

un COSTARD

Costume de ville pour homme, veste et pantalon assortis, avec ou sans gilet.

- ◇ *Il faut que je me paye un **costard**, j'ai absolument rien pour sortir.*
- ◇ *Un petit homme tape sur le zinc. Il a une soixante d'années. Il porte un **costard** d'été en flanelle et une casquette blanc cassé.*

COSTAUD

Fort, solide, résistant.

- ◇ *Mon frère est **costaud**, il va porter toutes les valises.*
- ◇ *Sa femme est **costaud**. Elle travaille dans les champs.*
- ◇ *Je suis un peu trop sentimentale. Je ne sais pas pourquoi d'ailleurs, parce que je suis **costaud** dans la vie, je ne pleure pas facilement.*

un COUP (être dans le COUP, mettre au COUP, dans le COUP)

Être, mettre au courant.

- ◇ *Tu n'es pas dans le coup, tu as toujours l'air de tomber de la lune.*
- ◇ *Eh bien, il faut la prévenir, cette femme. La seule solution, c'est de la mettre dans le coup.*

CRAMER

Brûler.

- ◇ *Et arrête de **cramer** la moquette, t'as des cendriers.*

CRAQUER (pour)

Être séduit, ému, attiré par.

- ◇ *Pas très loin des pistes, il y avait une boutique de bijoux fantaisie et j'avais complètement **craqué** pour une bague.*

faire une CRASSE

Une méchanceté sournoise, un mauvais procédé. Très usuel, souvent en euphémisme de « saloperie ».

- ◇ *Mon collègue est allé raconter à la direction que j'arrivais en retard. Si je peux lui faire une crasse un jour, je le louperai pas !*

une CRÈCHE

Une chambre, un domicile.

- ◇ *J'ai envie de changer de crèche, mais c'est cher.*

Dérivé : « crêcher » (habiter).

- ◇ *Où est-ce que tu crêches, toi ?*

avoir un CREUX

Avoir une petite sensation de faim.

- ◇ *On va déjeuner, Louise ? Je commence à avoir un creux.*

être CREVÉ

Très fatigué.

- ◇ - *Tu sors ce soir ?*
- *Non, je suis crevé, je veux me coucher tôt.*
◇ *On a tourné seize heures de suite, je suis crevé.*

la CRÈVE

Un gros rhume, une bronchite ou la grippe. « La crève » suppose que l'on tousse et que l'on ait de la fièvre. Très usuel, mais ne s'utilise que dans le contexte étroit d'une lamentation : « avoir » ou « attraper » la crève (on ne dit pas : « la crève sera forte cette année »).

- ◇ *Ah ! J'ai une crève pas possible depuis hier.*
◇ *Fais gaffe, prends un pull, sinon tu vas choper la crève.*
◇ *Hubert n'a pas pu venir, ils ont tous la crève chez lui, ils sont au lit.*
◇ *Paul avait une voix caverneuse, on l'entendait éternuer. Ça y est, il a attrapé la crève.*

CREVER

Mourir. Mot familier courant ; il réfère plutôt à une mort à venir.

- ◇ Je veux pas **crever** sans avoir vu Londres !
- ◇ Le **salopard**, il finira bien par **crever**.
- ◇ Mais je **crève** de chaud, Victoire ! Il fait 32° à l'ombre, dehors !

un CUISTOT

Un cuisinier professionnel.

- ◇ À la colonie de vacances le **cuistot** s'appelait Jean.
- ◇ Notre hôtel cherche un **cuistot**, t'es pas libre ?

une CUIITE

Une ivresse.

- ◇ Il a pris une **cuite**, hier soir.
- ◇ Elle descendait dans la boutique acheter du rhum pour lui préparer un grog. Il aimait prendre une « bonne **cuite** », l'hiver, avant de se coucher.

un CUL

Nom, tendant à devenir un adjectif synonyme de « sexuellement attirant ».

- ◇ Elle est très **cul** (il émane d'elle, de son attitude et de ses propos, une sensualité débordante).
- ◇ Il parle **cul** (il fait souvent allusion, dans son discours aux choses de la sexualité).

avoir du CULOT

Avoir de l'aplomb, et même une certaine effronterie.

- ◇ Ta frangine elle a du **culot**, elle m'a demandé de lui prêter mon studio !
- ◇ Toi, tu manques pas de **culot** : t'as **bouffé** tout mon chocolat.

D

que DALLE

Rien du tout, absolument rien.

- ◇ J'ai cherché partout dans la maison, j'ai trouvé **que dalle**.

- ◇ Elle t'a donné combien pour la course ? – *Que dalle !*
– Non ? – Je te dis : absolument *que dalle*.
- ◇ T'as vu le problème ?... Moi j'y comprends *que dalle !*
- ◇ Vous devriez rouler un peu moins vite, on ne voit *que dalle*.
- ◇ Bizarre quand même qu'elle ne m'ait pas laissé un petit mot. Chercher. Fouiller. Trouver. *Que dalle !*
- ◇ Je pars voir du côté de la cuisine ce que ma petite épouse préférée m'a mitonné pour le dîner. *Que dalle !* Le frigo pèle de froid tant il est vide.

avoir la DALLE

Avoir faim.

- ◇ Paulette, amène-moi un sandwich, *j'ai la dalle !*
- ◇ Quand est-ce qu'on mange ? *J'ai une de ces dalles !*
- ◇ – ..eh bien moi, *j'ai la dalle !* Je dois avoir un saucisson au frigo. Vous en voulez ?

casser la DALLE

Manger, prendre un repas au sens très large.

- ◇ On va se *casser une petite dalle*, Pierre ?

Dérivé : « un casse-dalle » un sandwich.

DÉBARQUER

Arriver à l'improviste ou arriver tout simplement.

- ◇ Je m'étire dans mon lit en attendant que Victoire *débarque* avec le journal et le plateau du petit déjeuner.
- ◇ Je *débarque* dans un superbe appartement, dans une ambiance hypermoderne mais décontractée...
- ◇ Il ne faudrait pas non plus oublier les producteurs qui *débarquaient* sans prévenir.

se DÉBINER

S'en aller, se retirer en douce, sans être vu.

- ◇ Chaque fois que je peux je *me débine* avant l'heure de sortie.
- ◇ Le Grand chef *s'est débîné* dans son bureau.

DÉCONNER

Verbe universellement employé pour « ne pas marcher normalement » ou « aller de travers ».

◇ *Ma voiture **déconne**, elle fait un bruit bizarre au démarrage.*

◇ *Y a l'aspirateur qui **déconne**, il aspire plus rien.*

Se dit d'une situation qui tourne mal.

◇ *Le projet était complètement au point, et puis ça a **déconné** au niveau des autorisations.*

On dit, d'une manière générale, « ça déconne ».

◇ *Ça **déconne** dur ces temps-ci dans l'industrie (la situation économique industrielle n'est pas bonne).*

◇' - *Alors qu'est-ce qu'on fait ?*

- *On rentre, non ?*

- *T'es pas dingue ? T'as vu celle-là ?*

- *Pas mal.*

- *On tente le coup ?*

- ***Déconne** pas.*

- *Tu te dégonfles ?*

- *M'emmerde pas, je me tire.*

- *Ben alors, qu'est-ce qu'on fait ?*

Dérivé : « déconneur ».

◇ *Avec Patrick, on était deux insolents, deux **déconneurs**.*

se DÉFONCER

Produire tout l'effort dont on est capable, sans retenue, se donner « à fond ».

◇ *Je me suis **défoncé** à mort sur ce projet et voilà qu'au dernier moment tout est annulé.*

▮ Remarque. Se défoncer, de nos jours, signifie : « se faire plaisir », « se régaler de quelque chose qu'on aime ou qu'on apprécie ».

Ainsi, on peut **se défoncer**

à la bière, en regardant des films, en faisant du jogging ou tout ce qu'on voudra.

DÉGAGER

S'ôter de quelque part (de « dégager le terrain ») et donc partir. S'emploie surtout à l'impératif.

◇ *Allez, je t'ai assez vu, dégage !*

se DÉGONFLER

Capituler face à un projet difficile ou dangereux ; renoncer à affronter quelqu'un ou quelque chose. Très usuel.

◇ *Sylvie voulait partir en Inde, elle avait tout préparé, et puis au dernier moment elle s'est dégonflée.*

◇ – *Non, je ne battrais pas.*

– *Tu te dégonfles ?*

– *Oui. Parce que je risque de prendre un coup de couteau.*

DÉGONFLÉ, e

Se dit d'un individu peu courageux, poltron ; qui manque à ses engagements.

◇ *Permits-moi de te dire que tu agis comme une dégonflée qui n'affronte pas ses difficultés.*

◇ *C'est Jean-Louis qui me l'a donné, ce bracelet. Je ne savais pas qu'il était à vous. Je vous le rends. Pauvre dégonflée ! Même pas capable de nier !*

DÉGOT(T)ER

Trouver, rencontrer.

◇ *Pas facile de vous dégotter dans un foutoir pareil ! Y a que des couloirs, chez vous.*

◇ *Elle pouvait tout, changer de voiture à volonté, dégotter une maison perdue quelque part.*

DÉGUEULASSE

Mot familier passe-partout qui revient des milliers de fois dans l'expression orale contemporaine avec un sens très élastique, allant d'« ennuyeux » à « catastrophique » ou « odieux ».

Pour désigner le manque de propreté, ce mot est d'une banalité extrême (voir « sale »).

- ◇ *La table est dégueulasse, passez-y un coup de chiffon.*

Pour les situations morales, il est le plus souvent employé de manière hyperbolique.

- ◇ *C'est dégueulasse il m'a pas rendu mon livre (il exagère !)*

Mais ce mot intervient aussi dans un contexte répugnant.

- ◇ *Ce qui est dégueulasse c'est que le type n'a même pas été inquieté !*
- ◇ *Dehors, le jour tombait et il s'était mis à pleuvoir. Il faisait froid. C'était vraiment un temps dégueulasse.*
- ◇ *Mais elle est vraiment dégueulasse, ta copine.*
- ◇ *Les flics sont dégueulasses avec les jeunes.*

DÉGUEULER

Vomir. Son usage, naguère grossier, tend à se normaliser et à beaucoup s'user.

- ◇ *Il y avait un ivrogne hier soir qui dégueulait sur le trottoir.*
- ◇ *D'entendre toutes ces conneries à la télé, ça me donne envie de dégueuler.*

DÉGUSTER

Souffrir, éprouver une douleur vive.

- ◇ *Mon cousin a eu une crise de colique néphrétique, il a dégusté !*
- ◇ *Après ce qu'il a fait, si les flics le rattrapent il va déguster...*
- ◇ *Tu sais, j'ai jamais autant dégusté qu'avec toi, cette année-là...*

se DÉMERDER

Se débrouiller, s'arranger, trouver une solution à une affaire compliquée, à une situation « emmerdante ».

La connotation ordurière (« se sortir de la merde ») est présente, mais à l'arrière plan, effacée par l'usage de tout le monde encore que le mot soit plus employé par les hommes que par les femmes.

- ◇ Si c'est comme ça, **démerde-toi** tout seul, moi je m'en vais !
- ◇ Superbe équipe ! Ils avaient tout contre eux : le vent, le public, un joueur blessé... Ils se sont **démerdés** pour gagner !
- ◇ Si un jour, il m'arrivait un **pépin**, j'aimerais qu'on me laisse seul me **démerder** dans mon coin.
- ◇ Nous vivons dans la jungle, l'homme est un fauve, sortez vos griffes ! Vous êtes ravissante, pas **con**, diplômée de sciences-po, **démerdez-vous**, Armelle, **démerdez-vous** !

DINGUE

Mot qui sert à tout pour dire « il est fou, il est malade », ou bien « c'est fou, c'est extraordinaire.

- ◇ Il est **dingue**, ce type ! T'as vu il m'a bousculée !
- ◇ Ah, voilà les Robert. Ils expliquent que leur voiture était bloquée dans des encombrements **dingues** à l'Étoile.
- ◇ Cette double vie vous rend lentement **dingue**.
- ◇ Tu es simplement surmenée avec la vie **dingue** que tu mènes.

c'est pas DONNÉ

Litote très usuelle pour dire « c'est assez cher ».

- ◇ Au marché, ils ont des légumes frais, des fruits d'excellente qualité, mais **c'est pas donné**. Les melons en saison sont hors de prix !

en avoir plein le DOS (le cul)

En avoir assez, ne plus pouvoir supporter quelqu'un ou une situation.

- ◇ **J'en ai plein le dos** de transporter des caisses.
- ◇ **J'en ai plein le dos** des gamins chahuteurs.

DOUILLER

Uniquement dans l'expression « ça douille » (= ça coûte cher).

- ◇ Quand tu vas au ski, maintenant **ça douille** !

DRAGUER

Être à la recherche d'une compagnie amoureuse, de rencontres intéressantes ou faire des efforts pour séduire quelqu'un en particulier.

- ◇ *Il **drague** beaucoup dans les bals.*
- ◇ *Il est en train de **draguer** sa voisine de palier.*
- ◇ *Elle s'en fait **draguer** dans la rue.*
- ◇ *Aujourd'hui, c'est samedi et c'est la fête. C'est une fête que l'on fait pour **s'éclater**, pour se défouler, pour **draguer** un peu, mais surtout pour oublier le lycée.*
- ◇ *Conseils aux femmes **draguées**. Solution pour les **draguées** : la sourde oreille ou l'hystérie, selon l'humeur ou l'énergie du moment.*

E**s'ÉCLATER**

Terme hyperbolique pour dire « s'amuser, vivre intensément, bien rigoler ».

- ◇ *Ce soir on va chez Marie, on va **s'éclater**.*
- ◇ *Le concert de Renaud a eu lieu mardi. On s'est **éclatés** comme des bêtes.*
- ◇ *Je veux **m'éclater** dans tout ce que je fais.*

EMBARQUER

Arrêter, avec le sens d'emmener à bord d'un véhicule de police.

- ◇ *Il était soûl, il faisait du pétard, les **flics** l'ont **embarqué**.*

une EMBROUILLE

Une difficulté, une situation confuse qui gêne la réalisation d'un projet quelconque.

- ◇ *Charles, partout où il passe, il crée des **embrouilles**.*

EMMERDER

Agacer, gêner, irriter, tracasser quelqu'un. Le mot appartient au registre de la grossièreté, mais il est très fréquent. Son euphémisme habituel est « embêter ».

- ◇ Lui, il **m'emmerde** avec son camion.
- ◇ Cette visite que je dois faire au président du club **m'emmerde** (m'agace).
- ◇ – Si on arrêta de se disputer ?
- Moi, je ne me dispute pas. Je reste tranquillement dans mon coin où je **n'emmerde** personne.

Dérivé : « emmerdant ».

- ◇ La mémoire, c'est très **emmerdant** souvent.
- ◇ Alors, là on vous trouve carrément **emmerdante**.
- ◇ – Tu allais m'expliquer un truc sur mes bouquins ?
- Ils sont **emmerdants**.

s'EMMERDER

S'ennuyer ferme. Appartient encore au vocabulaire grossier, très courant.

- ◇ – Le film t'a plu ?
- Non, je me suis **emmerdé**.
- ◇ Et je déteste les déjeuners de famille où tout le monde **s'emmerde** et finit par s'engueuler.

Dérivé : « emmerdant ».

- ◇ Il nous a fait un discours **emmerdant** au possible (tout ce qu'il y a de plus ennuyeux).

ENGUEULER

Se fâcher après quelqu'un, le réprimander vertement, sur un ton humiliant ou chargé de menace.

- ◇ Si Robert n'est pas à l'heure, je vais l'**engueuler**.
- ◇ Hier soir je me suis fait **engueuler** par ma mère parce que j'avais taché ma jupe.
- ◇ Les voisins n'arrêtent pas de **s'engueuler** du matin au soir ! C'est pénible.
- ◇ Les deux ministres **se sont carrément engueulés** à la télé.

Dérivé : « une engueulade ».

- ◇ Mon père m'envoie une lettre d'**engueulade**.
- ◇ J'avais des **engueulades** monstrueuses avec mes parents.

F

être FAUCHÉ

« Ne plus avoir d'argent », surtout momentanément,
« avoir épuisé ses ressources » :

- ◇ *Je peux pas m'acheter une nouvelle bagnole, je suis **fauché**.*
- ◇ *En ce moment les Dupuis sont complètement **fauchés**, ils peuvent plus payer leur loyer.*
- ◇ - *J'ai un petit problème. J'ai oublié de passer à la banque ce matin. Je suis **fauché**. Tu pourrais pas me passer cinquante balles ?*
- *Mais oui ! Pas de problème.*

FAUCHER

Voler.

- ◇ *Deux filles l'ont attaquée dans le métro pour lui **faucher** sa montre.*
- ◇ *Tu **fauches** vingt balles, t'en prends pour vingt ans.*

un FAYOT

Un personnage trop zélé qui cherche à attirer l'amitié d'un supérieur, particulièrement dans le milieu écolier ou étudiant.

- ◇ *Lui, c'est un **fayot**, toujours au premier rang à sourire au prof.*

Dérivé : « fayoter » – se montrer trop complaisant.

- ◇ *Le salaud, il **fayote** sans arrêt.*

les FAYOTS

Les haricots, plat consistant et bourratif associé aux menus des pensionnats et des casernes.

- ◇ *On a bouffé des **fayots** toute la semaine.*

FILER

Donner quelque chose.

- ◇ ***File**-moi mon chapeau.*
- ◇ ***File**-moi les clés de la bagnole.*

- ◇ *File-lui 100 balles.*
- ◇ *Jean-Jacques m'a filé un coup de pied.*

FLIC

Un policier, quelle que soit sa catégorie, en uniforme ou en civil. Le mot d'usage banal est employé par les policiers eux-mêmes et n'a plus guère d'aspect « marginal ».

- ◇ *À Paris, un ministre a jour et nuit un flic devant la porte de son domicile.*
- ◇ *Fais gaffe, voilà les flics !*
- ◇ *Et moi, savez-vous pourquoi je me suis fait flic ?*

▀ Remarque. La forme récente en verlan « keuf » est aujourd'hui très usitée dans tous les emplois de « flic » surtout par les jeunes et ceux qui veulent paraître jeunes.

Dérivé : « fliquer ».

- ◇ *On a l'impression d'être tout le temps fliqués. Le lycée, c'est l'enfer.*

un FLINGUE

Arme à feu.

- ◇ *Un type se tenait debout au milieu de la route, les jambes écartées, tenant sous le bras un flingue qu'il braquait sur nous.*

FLINGUER

Tirer sur qqn ; le blesser ou le tuer avec une arme à feu.

- ◇ *Les mains sur la tête ! Et ne vous amusez pas à tenter n'importe quoi, je vous flinguerais séance tenante.*

Par extension :

1) casser, démolir quelque chose.

- ◇ *Ça y est, tu m'as flingué l'amplificateur.*

Synonyme moderne de « bousiller »

2) critiquer durement.

- ◇ *- Être ministre des Universités pendant plus de cinq ans, c'est important ?*

- *C'est passionnant, gratifiant, difficile et injuste. Parce que vous vous faites « flinguer » par tout le monde.*

FLIPPER

Éprouver une forte angoisse.

- ◇ *Ma mère elle flippe toute la journée parce que j'ai pas de boulot, pas de blé, rien.*
- ◇ *J'suis d'accord, elle est gentille et tout cette nana... Mais moi, elle me fait flipper, j'y peux rien (je suis gêné par sa présence).*
- ◇ *Pourtant l'indifférence le fait flipper, il aime qu'on l'aime.*
- ◇ *Ce qui me fait flipper, ce sont les infos, les journaux.*

la FLOTTE

Eau (sous tous ses aspects : milieu, pluie, boisson).

- ◇ *Je boirais bien un verre de flotte.*
- ◇ *Il est tombé beaucoup de flotte cette nuit.*

FOIRER

Manquer, rater. Au sens abstrait, on le dit d'un projet, d'une affaire, etc., qui échoue.

- ◇ *Nous avons préparé un échange avec une classe en Angleterre, mais ça a foiré pour des questions d'autorisation administrative.*

FOUTRE

Ce verbe familier usuel s'emploie au sens de « faire » d'une manière générale et vague.

- ◇ *Qu'est-ce que tu fous en ce moment ?*
- ◇ *Je me demande ce que je fous ici.*

s'en FOUTRE

N'accorder aucune importance. Fréquent, quotidien, pour ne pas dire d'un usage incessant.

- ◇ *Je m'en fous du temps qu'il fait, j'irai me promener tout de même.*
- ◇ *Jeannot, il se fout de tout (tout lui est égal, rien ne l'intéresse).*

- ◇ Julien connaît en ce moment le plus grand drame de sa vie. Les autres **se foutent** de lui.
- ◇ – Vous savez, votre blouson de cuir, la « zone », l'usine, le loubard réussi, on dit que c'est un peu de marketing, qu'en pensez-vous ?
– Je **m'en fous** intégralement.
- ◇ Je **me fous** complètement que l'on me haïsse.
- ◇ Tu me prends pour une vraie conne ! Ce que j'ai subi avec ton frère, tu **t'en fous**. En fait, si je crevais, tu **t'en foutrais** également parce que ça t'arrangerait !

FOUTRE la paix

Laisser tranquille.

- ◇ J'aimerais qu'on me **foute la paix** dans cette maison !
- ◇ – Donne-lui ce qu'elle demande. File-lui son fric et qu'elle nous **foute la paix**.

FOUTRE le camp

S'en aller.

- ◇ Je m'ennuie, j'ai envie de **foutre le camp** !
- ◇ On ne voit plus Christian, il a dû **foutre le camp**.
- ◇ Oh ! tu sais c'est pas la première fois qu'elle **fout le camp**.

FOUTU,e

1) voué à une mort certaine.

- ◇ – T'as l'air fatigué, papa.
– Je suis **foutu**.

2) cassé, hors d'usage.

- ◇ – Une réputation **foutue**.

3) gâché, perdu.

- ◇ Sans toi, ma vie est **foutue**.
- ◇ Quand j'ai vu arriver Pierre j'ai senti que la soirée était **foutue**...

un FRANGIN

Un frère, dans le lien de parenté.

- ◇ Mon **frangin** fait des études d'architecture.

une FRANGINE

Une sœur.

- ◇ *Ma frangine passe le bac cette année.*

le FRIC

L'argent.

- ◇ *Moi, j'ai pas assez de fric pour acheter une Mercedes !*
- ◇ *Son mari gagne un fric fou.*

Dérivé : « friqué ». Un type friqué est « plein de fric », riche.

- ◇ *Si tu as un copain friqué, tu peux toujours le taxer de 100 balles.*
- ◇ *Quand tu sors avec un mec friqué il t'emmène au restaurant.*

les FRINGUES

Les vêtements en général.

- ◇ *Je trouve cela ridicule de dépenser un argent fou dans des « fringues ».*
- ◇ *Je suis aussi une malade des fringues.*
- ◇ *Moi, je sais et je me sens grosse, et j'en ai la preuve à chaque fois que je tente d'aller chercher des fringues.*

Dérivé : « se fringuer ». S'habiller.

- ◇ *Dépêche-toi de te fringuer, on est en retard.*
- ◇ *Qu'est-ce que tu attends pour aller te fringuer ?*

le FROMETON

Le fromage, de quelque variété qu'il soit.

- ◇ *Vous n'auriez pas un bout de frometon pour finir mon pain ?*

la FROUSSE

La peur.

- ◇ *Fallait le voir détalé au bistrot du coin, filer noyer sa grande frousse dans l'alcool.*
- ◇ *Tu as la frousse et surtout, dans le fond, tu tiens à cet enfant.*

G

la GADOUE

Mot désignant la boue, particulièrement la boue molle dans laquelle on marche dans un chemin, ou dans la rue à la fonte de la neige.

- ◇ *Ne marche pas dans la gadoue avec tes souliers !
Du mois de septembre au mois d'août
faudrait des bottes de caoutchouc
pour patauger dans la gadoue...*

(Chanson de Serge Gainsbourg « La Gadoue »)

une GAFFE

Une erreur, dans le sens de maladresse, bévue, sottise en paroles. Le mot est familier de bon ton.

- ◇ *J'ai fait une jolie gaffe en disant à François que j'avais vu sa femme à Dijon : elle était censée être à Lyon !*

GAFFER

Faire une gaffe.

- ◇ - *Cela s'est mal passé ?*
- *Ben, pas très bien. J'ai pas arrêté de gaffer. J'ai balancé tout ce que je pensais sur l'école : la galère, le bagne, l'enfer. On n'y apprend rien sur la vie. On s'y emmerde à mourir. Les études, c'est nul. Le bac, c'est bidon. Les profs, des tor-dus, des malfaisants, des rigolos.*

faire GAFFE

Faire attention, prendre garde.

- ◇ *Il vaut mieux faire gaffe, on ne sait jamais ce que les affaires seront demain.*
◇ *Tu feras gaffe en traversant la route.*
◇ *Tu feras gaffe que ma mère n'ait pas d'ennui.*

la GALÈRE (les GALÈRES)

Désigne les difficultés de toutes sortes.

- ◇ *Je veux pas travailler à la Poste, c'est trop galère.*
◇ *Les maths, pour moi, ça a toujours été la galère.*

GAMBERGER

Réfléchir, établir des projets.

- ◇ *Bon, je vais **gamberger** là-dessus, je te téléphone demain.*
- ◇ *J'ai un peu **gambergé** à notre sortie de dimanche prochain : il faudrait partir à 6 heures du matin.*
- ◇ *Il a le temps de **gamberger**, d'avoir des idées, de contacter des gens.*

avoir les GLANDES

Être en colère.

- ◇ *Cet enfoiré m'a bousillé ma voiture ! J'ai les glandes.*

GLANDER

Pour exprimer la paresse. Ne rien faire du tout ou presque, des bricoles sans importances.

- ◇ - *Qu'est-ce qu'il fait ton frère ?*
- *Il **glande**. Il n'a pas de boulot, il donne des coups de main aux copains, au noir.*
- ◇ *Je passe mes journées à traîner dans les rues, **glander** dans les salles d'attente de gare ou voir trois fois de suite un karaté-film dans les cinoches les plus crads (= sales) des boulevards.*

Dérivé : « un glandeur » (un paresseux, un bon à rien).

- ◇ *Cet instituteur est un **glandeur**, il les fait pas travailler, les mômes.*

GLAUQUE

D'une étrangeté de mauvais aloi, ou l'on peut supposer n'importe quelle embrouille. Un « type glauque » = obsédé sexuel, ou drogué, ou tout simplement pas franc, hypocrite.

- ◇ *Y avait un type très **glauque** qui attendait devant le Monoprix.*

Un « endroit glauque » est un lieu qui inspire de la méfiance pour différentes raisons (syn. « louche »).

une GODASSE

Une chaussure en général.

- ◇ *Où tu as mis mes godasses ?*
- ◇ *Il faut que je m'achète une paire de godasses, celles-ci sont foutues.*

être GONFLÉ

Avoir une audace insolente. S'emploie souvent pour décrire le comportement d'autrui le plus souvent en mauvaise part.

- ◇ *T'as vu, il est gonflé ce mec, il m'a fait une queue de poisson (il s'est rabattu brusquement devant moi avec sa voiture).*
- ◇ *Jacques, tout de même, il est gonflé : il est allé demander de l'augmentation à la direction.*
- ◇ – *Je souhaite réintégrer l'agence. Ma place est ici. Mais pas dans les mêmes conditions. En qualité d'associé.*
 - *Majoritaire ? rigole Toucasse.*
 - *Je me contenterai de 25 pour cent.*
 - *Vous êtes gonflé !*
- ◇ *Oh, ben merde ! J'en ai vu des gonflés. Mais toi...*

GONFLER

D'indisposer à exaspérer, en passant par fatiguer, agacer, irriter, etc.

- ◇ *Arrête de me gonfler ! Je vais me mettre en colère ! (de m'agacer).*
- ◇ *Sébastien, j'aime mieux pas le voir, il me gonfle ! (il m'exaspère, ou il me fatigue).*
- ◇ *J'ai pas terminé mon problème, ça me gonfle ! (ça me fatigue).*
- ◇ – *Qu'est-ce qui lui prend à celle-là ?*
- *J'sais pas, mais elle commence à me gonfler.*
- ◇ *Je ne considère pas le bonheur comme quelque chose de laid, de ridicule. Le : « Il est célèbre et il souffre » moi, ça me gonfle.*

Dérivé : « gonflant » (fatigant, exaspérant).

- ◇ *Ton frère, il est gonflant comme c'est pas possible.*

une GONZESSE

Fille ou femme.

- ◇ Ça fait trois ans que je le prends pour un homme, et il a même pas le courage de s'expliquer avec une *gonzesse*.
- ◇ - C'est inouï, les *gonzesses* !.. Vous faites une gueule d'enterrement dès que ça marche pour les mecs !

un GOSSE

Un enfant en général, sans précision de genre ; le terme est affectivement neutre.

- ◇ Ils sont mariés depuis dix ans mais ils n'ont pas encore de *gosses*.
- ◇ On voit plein de *gosses* dans les rues.
- ◇ Les *gosses* ont commencé la préparation de la fête du lycée.

se GOURER

Se tromper.

- ◇ Il s'est *gouré* : il se croyait samedi, et on est vendredi !
- ◇ Après le premier plan, je tremblais. Je m'étais assis sur un banc et je répétais en marmonnant : « Putain, je me suis *gouré*, je suis pas fait pour ce métier... ».

se GROUILLER

Se dépêcher.

- ◇ *Grouille-toi un peu*, on va être en retard.
- ◇ Allez, *grouille* !

la GUEULE

Le visage. Mot familier dur, voire agressif.

- ◇ Qu'est-ce qu'elle a ma *gueule* ? Elle te plaît pas ma *gueule* ?
- ◇ - Tu as une sale *gueule*, qu'est-ce qui se passe ?
- Rien, j'ai pris un coup de vieux.

casser la GUEULE

Frapper violemment au visage.

- ◇ Alexandre lui avait calmement promis de lui *casser la gueule* s'il continuait à s'intéresser à vous.

se casser la GUEULE

Tomber, faire une chute.

- ◇ Attention, Clément ! Descends du mur, tu vas te **casser la gueule** !
- ◇ Je suis monté sur le toit, une tuile a cédé, je me suis **cassé la gueule**.

Métaphoriquement, « s'écrouler, subir un échec spectaculaire ».

- ◇ Son grand projet d'entreprise informatique s'est **cassé la gueule**.

faire la GUEULE

Bouder, prendre un air maussade, marquer silencieusement sa réprobation, son hostilité.

- ◇ Denise, si tu la préviens pas de ton arrivée, elle **fait la gueule**.
- ◇ Réponds-moi ! Tu **fais la gueule** ou quoi ?
- ◇ Depuis qu'il m'a abîmé mon vélo, je lui **fais la gueule**.
- ◇ Un gars confie sa détresse à un ami :
 - Je ne comprends pas pourquoi ma femme me **fait la gueule**. Pourtant, je lui apporte son café au lit tous les matins et... elle n'a plus qu'à le moudre.
 - ◇ - Tu as raison, lâche Sophie. Vous savez que je suis divorcée et que j'ai Paul dans ma vie. Eh bien, Julie **fait la gueule** à l'idée qu'il puisse s'installer à la maison.
 - ◇ Il ne supporte ni toi, ni mes copains, ni personne. Si Zouzou s'attarde à dîner, il **fait la gueule**.
 - ◇ Il est capable de continuer à vous **faire la gueule** pendant encore des jours et des jours...
 - ◇ Vous savez que Pauline va **faire la gueule**. Et que la **gueule** de Pauline, vous supportez mal. Lèvres serrées, yeux lançant des éclairs, silence écrasant, elle reste tapie dans sa chambre...

se foutre de la GUEULE de qqn

Se moquer de qqn.

- ◇ - Il te lèche les bottes quand t'es là et il se **fout de ta gueule** dès que t'es parti.

- ◇ - Chris, écoute-moi. Je n'ai jamais voulu...
- Ne te fous pas de ma gueule. Je t'ai dis que je trouvais ça naturel.

se soûler la GUEULE

S'enivrer.

- ◇ Ils se saoulaient la gueule pour ne pas mourir de trouille.
- ◇ Alors, je suis allé au bar et je me suis soûlé la gueule pour prendre du courage et puis j'ai laissé un message au standard pour qu'il vienne me retrouver. Et il est venu.

GUEULER

Parler en criant.

- ◇ Doucement, petit. Ici, on gueule pas, on cause.
- ◇ Je t'entends encore gueuler : « Qu'est-ce que c'est que tout ce bordel ! »
- ◇ Je t'entends encore gueuler : « Y a plein de choses que je voudrais comprendre ! »

H

un HASCH

Haschisch (drogue extraite du cannabis).

- ◇ Putain, c'qu'il est blême, mon HLM. Et la môme du huitième, le hasch, elle aime.

l'HERBE

Désigne le cannabis (haschisch ou marijuana).

- ◇ Ils ont commencé à fumer de l'herbe à quinze ans !

I

une INTOX (INTOXE)

Information tendancieuse ou fausse.

- ◇ Les « Médecins sans frontières » ne sont pas des experts en communication, rompus aux manœuvres **d'intox** et de contre-**intox**, mais des médecins et des témoins.

J

JACASSER

Bavarder sur des sujets futiles de manière continue et agaçante.

- ◇ Cessez de **jacasser** vous deux, ou je vous mets deux heures de colle.

JACTER

Parler abondamment.

- ◇ Ce prof, il arrête pas de **jacter**, tu peux pas savoir !

une JAVA

Partie de plaisir, débauche.

- ◇ Ensemble on s'offrira du bon temps. On se paiera une bagnole. On fera la **java** sur la côte, à Deauville.

un JE-M'EN-FOUTISME

Attitude exprimant une désinvolture plus ou moins méprisante.

- ◇ Il y avait des politiciens suant le **je-m'en-foutisme**.

JE-M'EN-FOUTISTE adj. et n.

Qui se comporte avec une totale désinvolture.

avoir les JETONS

Avoir peur.

- ◇ - **T'as eu les jetons** ?
- Tu parles. Jamais eu une telle trouille de ma vie. Même pendant les bombardements.

un JOB

Travail (souvent provisoire).

- ◇ Qu'il ait dégoté un bon **job**, je veux bien le croire, mais c'est pas une raison pour tout fouter en l'air.

- ◇ Je me demande si je ne ferais pas mieux de me trouver un petit **job**, je m'emmerderais moins.
- ◇ Je n'ai pas l'habitude d'avoir deux employeurs pour un même **job**.

un JOINT

Une cigarette de haschisch.

- ◇ Viens, on va se fumer un **joint**, tranquille.
- ◇ Ils passaient leur temps à fumer des **joints** dans leur chambre.
- ◇ Le **joint** circule dans la simplicité fraternelle. Lucie consent à tirer une fois.

L

faire de la LÈCHE

Se montrer d'une complaisance excessive à l'égard d'un supérieur afin d'obtenir une faveur, par des petites prévenances obséquieuses, ou des flatteries.

- ◇ Elle a fait de la **lèche** au patron pour passer secrétaire de direction, ça lui a réussi !

Dérivé : « un lèche-cul » (une personne servile).

- ◇ Benoît c'est un vrai **lèche-cul**, si tu le voyais dès que le patron arrive ! J'ai horreur de ce mec.

un LOUBARD

Jeune vivant dans une banlieue pauvre, appartenant à une bande dont le comportement est asocial.

- ◇ Elle aime un petit **loubard** de Saint-Denis qui l'emmène tous les soirs faire des virées sur sa moto.
- ◇ Mes parents ont décidé que mes amis étaient des **loubards**, comme ça, sans les connaître : je ne supporte pas.

un LOUFIAT

Garçon de café.

- ◇ Avec leur flair légendaire, les **loufiats** ont déjà senti que je n'étais qu'une pièce rapportée, un objet sans importance...

LOUFOQUE

Absurde, excentrique. On parle surtout d'une « histoire loufoque », qui est totalement extravagante.

- ◇ Paul a raconté aux flics une histoire complètement *loufoque*.
- ◇ Une idée *loufoque* vous traverse la tête...

LOUPER

Manquer, rater.

- ◇ Paul vient de téléphoner : il a *loupé* le train.
- ◇ J'ai *loupé* l'émission sur les chiens à la télé.
- ◇ Elle a *loupé* son examen (elle l'a raté, elle n'a pas été reçue).
- ◇ – Oh ! merde, si jamais il *loupe* ça, il est cuit.
- Mais tu es contente ou tu n'es pas contente ?
- J'ai peur.

M**un MACHIN**

Quelque chose, et n'importe quoi.

- ◇ Passe-moi ce *machin-là*, au bout de banc. – Ça ? – Oui.
- ◇ Ce soir votre mari vous emmène dîner au restaurant. Chez **Truc**. Parfaitement. Lorsque vous y arrivez, vous découvrez que **Truc** est fermé justement aujourd'hui. Vous proposez d'aller chez **Machin**. Tu sais bien... **Machin** ce restau branché où le Tout-Paris soupe, paraît-il. Quand vous entrez chez **Machin**, l'endroit est absolument désert...
- ◇ Vous n'avez toujours pas le temps de patienter trois heures devant le Grand Palais pour admirer l'exposition *Machintruc*.

se MAGNER

Se hâter.

- ◇ Il va falloir *se magner*, mon pote !

- ◇ - Excuse. Tu entres ou tu sors ?
- J'entre.
- Alors **magne**, c'est défendu de rester dans la porte.

faire la MANCHE

Quémander de l'argent (mendier), dans la rue, les transports publics ou tout autre lieu :

- ◇ Il faut un certain courage pour se mettre à faire la manche.
- ◇ Maintenant y a toujours des types qui font la manche dans le métro.
- ◇ Pour payer ma dope je faisais la manche.

en avoir MARRE

En avoir assez.

- ◇ Et la voilà qui se met à pleurer ! L'arme des faibles ! J'en ai marre.
- ◇ On en a marre d'avoir la même gueule au cinéma.

se MARRER

Rire, s'amuser.

- ◇ Qu'est-ce qu'on se marre bien ensemble !
- ◇ Georges a réellement un don comique, il fait marrer tout le monde.
- ◇ Le premier jour, elle se marrait et aujourd'hui elle a envie de chialer.

Dérivé : « marrant ». Amusant. Cependant, le sens de « bizarre, étrange » tend à dominer dans le langage courant.

- ◇ C'est marrant qu'il n'y ait aucune trace d'effraction sur la porte, pourtant elle a été forcée !
- ◇ Souvent Michel me dit que je ne suis pas marrante, que je ne veux rien...
- ◇ - Je vous demande sérieusement de me laisser tranquille.
- Vous voulez vraiment pas qu'on discute ? Ah, c'est pas marrant, une fille qui répond pas. Remarquez, peut-être que je vous emmerde. Après

tout, vous m'avez rien demandé. Bon, je vais me barrer.

un MARRON

Un coup de poing.

- ◇ *Si tu continues tu vas prendre un **marron** dans la gueule.*

MATER

Regarder, examiner avec attention, fixement.

- ◇ *Qu'est-ce que tu **mater** dans la vitrine ? Ah c'est l'autoradio... Il a l'air bien.*
- ◇ *Le voisin, il **mate** par la fenêtre de sa cuisine, il épie tout ce que nous faisons.*
- ◇ ***Mate** le bonheur à travers la vitrine du magasin des produits fins.*
- ◇ *Le filles se font **mater** dans la rue.*

un MEC

Un individu. Le mot « mec » a remplacé « type » dans toutes ses acceptions figées :

- un brave mec,
- un sale mec, etc.

Les femmes, les filles, emploient « mec » à la place d'« amant », de « mari ».

- ◇ *Marguerite, elle n'a pas de **mec** en ce moment.*
- ◇ *Je demanderai à mon **mec** de venir me chercher.*
- ◇ *Une femme qui venge son **mec**, il y a rien de plus dangereux.*

MOCHE

Laid, vilain ou bas, selon le contexte matériel ou moral. Très usuel, peut-être plus fréquent que « laid » dans la langue orale.

- ◇ *Cet appartement est très **moche**, je n'en voudrais pour rien au monde.*
- ◇ *Parfois la vie est **moche**.*
- ◇ - *Et votre femme ?*
- *Elle vit à Paris. On a divorcé il y a cinq ans.*

- C'était *moche*.
 - Oui, assez *moche* et classique.
 - Votre meilleur ami ?
 - Presque.
- ◇ Je ne me trouve pas *moche*, je suis *moche*.

une MOUSSE

Une bière.

- ◇ Une petite *mousse*, Polo ?... Allez, j'te l'offre. Garçon ! On va prendre une *mousse*, Polo et moi.

N

une NANA

Une fille en général. Terme cordial employé aussi par les femmes, sans connotation péjorative.

- ◇ J'ai rencontré Jean-Paul avec sa *nana*.
 ◇ Au lycée y a des tas de *nanas* sympathiques.

NASE

1) adj. Être complètement épuisé, pour une personne - ou même « foutu », près de mourir, selon le contexte.

- ◇ Je vais me *pieuter* (= me coucher), je suis complètement *nase* !

▮ Remarque. Se dit aussi pour un objet cassé, inutilisable.

- ◇ Ma bagnole est *nase*, je vais la mettre à la casse.

2) Être fêlé (= un peu fou), allumé (= obsédé).

- ◇ J'avais un style *new wave*, bref, genre minet un peu *naze*.

NICKEL

Reluisant de propreté.

- ◇ Fallait nous voir ! On était *nickel*, méconnaissables, rajeunis de dix ans.
 ◇ Selon les garçons, « les filles sont tout de même sou-vent au premier rang », ont des cahiers « *nickel* »...

- ◇ Oh ! mais dites donc, c'est **nickel** chez vous ! Des fauteuils en cuir ? Ma chère !...

P

le PALPITANT

Mot familier et amusant pour désigner le cœur.

- ◇ À force de courir j'ai le **palpitant** qui se fatigue.
- ◇ Quand le type a braqué son arme sur moi, j'ai eu des sueurs : j'avais le **palpitant** qui faisait boum-boum !
- ◇ Victoire morte ?.. Non ! Jamais ça ! J'ai l'impression que la petite bulle qui me serre le **palpitant** depuis quarante-huit heures va enfin éclater et m'envoyer au tapis...
- ◇ - Qui est à l'appareil ?
- Oh, cela n'a pas d'importance.
- Pas d'importance ! Voyez-vous cela ?.. On me **fait chier** en pleine nuit, on me stresse, on me dilate le **palpitant** et je n'aurais même pas droit de...
- C'est Armelle !

une PATATE

Pomme de terre.

- ◇ Ils sont allés arracher les **patates**.
- ◇ Achète-moi 5 kilos de **patates**.

un PATELIN

Endroit quelconque, ville ou village.

- ◇ Qu'est-ce que c'est que ce putain de **patelin** ? Je le trouve pas sur la carte...
- ◇ Ils habitent dans un joli petit **patelin** tout rose...
- ◇ - Victoire ! Mon Dieu, enfin ! D'où m'appell es-tu ?
- D'un tout petit **patelin**, Albert ! J'ai fait 40 kilomètres en pleine jungle pour pouvoir te parler.

PAUMER

Perdre des objets.

- ◇ J'ai **paumé** mon portefeuille !

◇ *Et lui, il a paumé ses lunettes, nous voilà bien !*

◇ *J'ai paumé l'adresse...*

Dérivés : « se paumer ». Se perdre, s'égarer.

◇ *Vous êtes vachement en retard ! - On s'est paumés dans les bois, dis !*

« être paumé ». Lointain, écarté, « perdu ».

◇ *Ils habitent un bled paumé...*

Égaré mentalement, psychiquement défait :

◇ *Ces types-là c'est des paumés, on pourra rien en tirer.*

PEINARD

Tranquille, calme, sans souci.

◇ *Dis donc t'es **peinard** ici ! Personne pour l'emmerder ! Ça fait longtemps que tu habites là ?*

◇ *Moi, le samedi soir, je reste chez moi, **peinard** ! Pas la peine d'aller me foutre dans les embouteillages.*

◇ *Si je me mets dans un petit coin **peinard**, ça ne gênera personne ?*

◇ *Coudrier menait **peinard** son enquête.*

PELOTER

Caresser une fille, et plus particulièrement ses seins :

◇ *Nathalie, elle se fait **peloter** par tout le monde.*

PÉPÈRE

Tranquille, de tout repos - avec la notion d'être à l'abri, planqué, rangé des voitures.

◇ *Le vieux René, il a un boulot **pépère** maintenant : il enregistre les départs et les arrivées des camions.*

◇ *Ah dis donc, Chantal, vous êtes rudement **pépère** dans cette villa !*

un PÉPIN

Un ennui quelconque, mais particulièrement mécanique.

◇ *Ils ont eu un **pépin** avec leur voiture en venant.*

un PÉTARD

Un revolver, un pistolet. Le mot est du familier courant, affectionné par les auteurs de romans policiers.

- ◇ *Ils sont arrivés à la caisse, ils ont sorti un pétard et réclamé le montant de la recette.*

une PÉTASSE

Ce mot concerne une femme. La « pétasse » concentre sur elle tous les qualificatifs négatifs. Elle est bête, laide, vulgaire, vicieuse, une horreur ! De plus, ce doux nom peut s'adresser à une jeune fille - il suffit qu'elle se fasse détester. Très usuel !

- ◇ *Toi, la pétasse, ta gueule !*
- ◇ *Où était-il, d'abord ? Sûrement avec cette pétasse qui s'appelait comment déjà ?*

PÉTER

Casser, abîmer, démolir un appareil de sorte qu'il ne marche plus.

- ◇ *Y a plus de lumière dans la chambre, l'ampoule est pétée.*
- ◇ *J'ai pété mon fute, regarde : la couture a lâché (j'ai fait craquer la couture de mon pantalon).*

Locution : « péter les plombs » = s'emporter, sortir de ses gonds.

prendre son PIED

Avoir du plaisir, ou simplement du contentement, tant la locution s'est usée à force d'être rabâchée, de servir à tout - et quelquefois à rien.

- ◇ *Dimanche j'ai pris mon pied. On est allé faire une balade en forêt, c'était super sympa.*
- ◇ *Le petit Louis, quand il mange des fraises au sirop, tu le vois : il prend son pied (il se régale).*
- ◇ *Si tu veux prendre ton pied, va voir « Les Virtueuses », c'est un film génial. Vraiment !...*

En exclamation : C'est le pied !

- ◇ *Ça t'a plu le spectacle ? Quel pied !*
- *Ah ! C'était le pied !.. Le super pied !..*

une PIAULE

Une chambre dans un appartement, ou une chambre indépendante dans un immeuble, mais avec l'idée d'un « logis ».

- ◇ *Je vais lire dans ma **piaule**, appelez-moi quand il y aura le film à la télé.*
- ◇ *Lucie loue une **piaule** du côté de Montparnasse.*

PICOLER

Boire abondamment, du vin ou des boissons fortes (on ne peut pas « picoler » de l'eau ou du sirop).

- ◇ *Ils ont **picolé** toute la nuit. Ils étaient dans un état lamentable.*
- ◇ *... il décapsula la bouteille et se mit à **picoler** comme un sauvage.*
- ◇ *Vous êtes en train de vous détruire complètement à **picoler** comme vous faites.*
- ◇ *Viens, Daniel, on rentre, tu as trop **picolé**.*

le PIEU

Le lit.

- ◇ *Bon, c'est l'heure d'aller au **pieu**, les enfants !*

une PIGE

Une année « d'âge, de mariage, de détention ».

- ◇ *Ça fait 30 **piges** que Marcel et Yvonne sont mariés !*
- ◇ *Aujourd'hui, j'ai 53 **piges** bien sonnées, c'est l'âge des gars de l'Académie.*
- ◇ *J'avais 16 **piges** quand j'ai connu Jules.*
- ◇ *À quarante **piges**, Philippe ne chôme pas.*

PIGER

Comprendre.

- ◇ *J'y **pige** que dalle à cette histoire. Explique-toi plus clairement (je n'y comprends rien du tout).*
- ◇ *Alors t'as bien **pigé**, Gros ?*

le PINARD

Le vin.

- ◇ *Vous n'auriez pas une petite bouteille de **pinard** ?*
- ◇ *Je préfère un verre de **pinard** à un whisky.*

faire PIFI

Terme enfantin pour « uriner », lorsqu'on s'adresse à un petit enfant.

- ◇ *Attention, Clément, ne fais pas **pipi** dans ta culotte ! Si tu as envie, demande à papa.*

▀ Remarque. Le mot est employé par les adultes en euphémisme, surtout dans un langage féminin.

- ◇ *Attends-moi cinq minutes, je vais **faire pipi** (c'est à dire : « je vais aux toilettes » ou « j'en ai pas pour longtemps »).*
- ◇ *Vous êtes surtout taradée par l'envie de **faire pipi**.*
- ◇ *J'ai horreur des piscines publiques. L'impression que tout le monde **fait pipi** dedans.*

PIQUER

Voler, prendre.

- ◇ *Tiens, il me manque un bouquin, je me demande qui a pu le **piquer** ?*
- ◇ *Merde ! Je me suis fait **piquer** ma bagnole !*
- ◇ *Il m'a **piqué** le petit Utrillo que j'avais accroché dans l'entrée. Un vrai ! Je l'avais fait expertiser.*

PLANQUER

Cacher, dissimuler quelque chose ou quelqu'un, avec l'idée de les protéger.

- ◇ *Ils ont **planqué** tout leur pognon en Suisse, ils ne risquent rien.*
- ◇ *Mettez-vous à plusieurs. Faut savoir où est **planqué** son fric.*

Plus ordinairement « placer », « ranger », « fourrer ».

- ◇ *Où tu as **planqué** ton imperméable ? Je le trouve pas.*

se PLANQUER

Se cacher. Fonctionne de la même façon.

- ◇ *Quand les flics sont arrivés, les filles se sont **planquées**.*

se PLANTER

1) se tromper.

- ◇ *Là, tu te **plantes**, j'ai jamais dit ça !*

◇ Et je crois que tu **te plantes** aussi pour ce qui est de son rôle dans cette affaire.

2) ne pas réussir, échouer.

◇ Je fais ce que je veux, sans concession, et je suis arrivé à être célèbre. Peut-être demain, je **me planterai**...

PLAQUER

Abandonner (un travail, un conjoint, etc.).

◇ J'ai renoncé à Monsieur, j'ai **plaqué** Monsieur définitivement.

◇ Oh écoute, j'ai **plaqué** le bureau ! J'en avais pardessus la tête.

une PLOMBE

Une heure.

◇ Qu'est-ce que tu **foutais**, Daniel ? Ça fait trois plombes qu'on t'attend !

un PLOUC (une PLOUQUE)

Paysan, rustre.

◇ Elle avait acheté des vêtements. Une jupe bleue en grosse toile et un pull à côtes à manches courtes. « Avec ça, je vais vraiment avoir l'air de la **plouque**, » a-t-elle observé.

un PLUMARD (PLUME)

Lit.

◇ Le matin, elle restait au **plumard**, pendant que moi je partais au turbin.

◇ - Où est ta bergère (= femme) ?

- Elle est encore au **plume**...

le POGNON

L'argent.

◇ Ce gros dégueulasse il est plein de **pognon**, tu crois qu'il te **filerait** 10 francs ?...

◇ J'ai perdu tout mon **pognon** dans une affaire d'import-export.

◇ Il paraît qu'il donnait tout son **pognon** aux autres.

◇ J'aime **claquer** (= dépenser) mon **pognon**.

à POIL

Entièrement nu de tout le corps. On ne dit pas « un bras à poil » ou « une jambe à poil ».

- ◇ *Moi, je dors tout le temps à **poil**, je prends jamais de pyjama.*
- ◇ *Les jeunes se baignent souvent à **poil** dans la rivière.*
- ◇ *Sur le bateau je me fous à **poil** soi-disant pour ne pas avoir de marques, je me noie dans le soleil.*
- ◇ *Les seules photos de Cannes qui se vendaient étaient celles des starlettes à **poil**.*

au POIL

Beau, bien, parfait. Familier très usuel, surtout dans l'expression « c'est au poil » (= c'est parfait, ça me convient tout à fait).

- ◇ *Si tu viens par le train de 8h30, c'est **au poil**.*
- ◇ *Ah ! elle est **au poil** cette bagnole ! Elle marche **au poil** !*
- ◇ - *Qu'est-ce qui vous tracasse, mon vieux, n'avons-nous pas fait un travail merveilleux ?*
- *Rien, ça va **au poil**, **au poil**, ça va...*

se POINTER

Arriver ; se présenter.

- ◇ *Le salaud, il s'est **pointé** avec trois heures de retard.*
- ◇ *Si le contrôleur **se pointe**, tu vas aux toilettes.*
- ◇ *D'un seul coup, j'entends un brouhaha : « L'ascenseur est coincé... » **Je me pointe**, très force tranquille : « Bah... c'est rien... Je vais vous le décoincer votre ascenseur ».*
- ◇ *De toute manière, les auteurs commencent à me faire chier. Ils **se pointent** à la générale, après nous avoir emmerdés pendant toutes les répétitions, ils lisent la critique et ils disparaissent. On n'a plus qu'à se démerder.*

POIREAUTER

Attendre avec ennui et une certaine impatience.

- ◇ *Elle m'a fait **poireauter** une heure devant le magasin.*

- ◇ Un Esquimau est en train de **poireauter** devant un igloo. Tout à coup, il s'impatiente, il sort un thermomètre de sa poche, il le regarde et il s'exclame :

– Si elle n'est pas là à moins dix, je **fous le camp**.

On dit aussi « faire le poireau » qui est à l'origine du verbe.

- ◇ **J'en ai marre de faire le poireau** devant la gare, je rentre à la maison.

un POIVROT

Un ivrogne ; ou par métaphore, quelqu'un qui a la réputation d'être un fort buveur.

- ◇ *Les employés de la SNCF ? Tous une bande de **poivrots** !*

la POISSE

La malchance.

- ◇ *C'est la **poisse**, j'ai encore perdu mon stylo neuf !*
 ◇ *J'ai vraiment la **poisse** : chaque fois que je sors en boîte je me fais agresser*
 ◇ – *Jojo s'est cassé la patte en sautant.*
 – *La **poisse** !*
 ◇ *Quelle **poisse** ! J'ai oublié le nom de ce bidule !*

un POLAR

Un roman ou un film policier.

- ◇ *Lecteur assidu des **polars** américains de la Série noire, il se voit très bien en imper CRADO, un feutre vissé sur la tête, buvant un whisky sec dans un bar louche.*

les POMPES (une POMPE)

Les chaussures.

- ◇ *T'as de jolies **pompes**, où tu les as achetées ?*
 ◇ *Quand nous sommes sortis du restaurant, il s'est mis à neiger. J'ai senti que tu avais très peur de tomber. Tu fixais avec inquiétude tes petites **pompes**. Tu t'es accroché à mon bras.*

le POT

La chance, dans l'expression très usuelle « avoir du pot ».

- ◇ *Dis donc, on a eu du (le) pot de partir avant l'orage !
Quelle averse !*
- ◇ *François n'a jamais de pot, il tombe toujours sur des
filles complètement cinglées.*

le manque de POT

La déveine. La locution fait pendant à « avoir du pot ».

- ◇ *J'ai pas de pot, je tombe toujours sur un nigaud.*

Se construit souvent en ellipse exclamative.

- ◇ *Ah ! pas de pot !... (équivalent à « dommage ! » pour
dire « tu n'en auras pas, il n'y en a plus », etc.)*

La construction avec la valeur d'adverbe est fréquente ; équivalent à « malheureusement ».

- ◇ *Elle voulait venir, manque de pot sa bagnole est en
panne.*

un POTE

Copain, camarade, ami.

- ◇ *Gérard, c'est mon vieux pote, on a toujours du plaisir
à se retrouver.*
- ◇ *Daniel, c'est un pote : je sais que je peux compter sur
lui.*
- ◇ *Il y a des moments où je suis fier d'être ton pote, petit
con.*

un POULET

Désigne aujourd'hui un policier en général et dans un registre à tendance plus argotique que « flic ».

- ◇ *T'as vu la bagnole blanche avec les trois mecs de-
dans ? C'est des poulets, je te jure !*

le P.Q. (prononce « pécu »)

Très usuel pour « le papier hygiénique ».

- ◇ *Y a plus de P.Q. dans les toilettes !*
- ◇ *Jojo se balade toujours avec un rouleau de P.Q. dans
son sac.*

une PRUNE

Une contravention sur une voiture, une amende relative à la circulation.

- ◇ *Regarde, elles t'ont mis une **prune** (à la vue du papillon sur pare-brise).*
- ◇ *Je roulais à 160 sur l'autoroute, y avait un radar, j'ai pris une **prune**.*

PUTAIN !

Ce mot est tellement fréquent qu'il sert de ponctuation verbale et qu'il en a perdu sa grossièreté originelle. Il exprime généralement l'étonnement, mais aussi le mécontentement, l'admiration, etc. Langage très familier.

- ◇ ***Putain** qu'il est tard !*
- ◇ *Oh **putain** que je suis fatigué !*
- ◇ ***Putain** que c'est beau !*

R

en RADE

En panne. Être (ou rester) en rade, tomber en rade.

- ◇ *Nos amis ne sont pas arrivés, ils sont **tombés en rade** à côté de Montauban.*

un RADIN

Un avare, un pingre, quelqu'un « près de ses sous », qui paye mal.

- ◇ *Son père c'est un **radin** de première : il lui file jamais un rond (son père est un avare fieffé : il ne lui donne jamais le moindre argent).*
- ◇ *Il est **radin** mais je vais vite le soigner, tu peux compter sur moi.*

se RADINER

Arriver, généralement avec empressement si l'on parle de quelqu'un d'autre.

- ◇ *Je l'ai appelé, il s'est **radiné** dare-dare.*

Avec une certaine nonchalance si l'on parle de soi.

- ◇ *Je **me suis radiné** sur le coup de 5 heures, peinard.*

être RAIDE

Être sans argent, à sec.

- ◇ *Mon pauvre ami, je peux rien te prêter, je suis raide.*

RÂLER

Grogner, faire des remarques de mécontentement au sujet de quelque chose, manifester de la mauvaise humeur.

- ◇ *Qu'est-ce que t'as à râler ? T'es pas content ? Moi j'aime pas les gens qui râlent sans raison.*
- ◇ *Quand je vais rentrer à la maison mon père va encore râler !... Il râle toujours alors !*
- ◇ *Guy a un sacré caractère, il est très coléreux et peut râler même si une course a réussi.*

RAPPLIQUER

Arriver, généralement avec empressement.

- ◇ *Le père s'en va, dix minutes après voilà le fils qui rapplique.*
- ◇ - *Pourquoi Paul a appelé, il peut pas rester deux jours sans te parler ? Il a l'intention de rappliquer ici ?*

RAQUER

Payer.

- ◇ *Il était entièrement dans son droit lors de l'accident : les assurances ont raqué (elles ont tout remboursé).*
- ◇ - *Qu'elle fasse ce qu'elle veut, je refuse de raquer un centime. Elle ne m'aura pas !*
- *Tu connais l'enjeu, Paul ?*
- *Je m'en fous ! Pas un rond ! Je préférerais qu'elle crève.*

RÉGLO

Correct, fiable, dépourvu de rouerie dans les affaires.

- ◇ *Fournier, il est réglo comme mec, avec lui t'auras pas d'emmerdes.*

RELUQUER

Regarder, examiner avec attention, fixement, avec l'expression d'un vif intérêt pour la chose ou la personne.

- ◇ *Qu'est-ce que tu **reluques** dans la vitrine ? Tu veux m'offrir un bracelet ?*
- ◇ *Pierrot, il est toujours à **reluquer** les filles qui passent, aux terrasses des cafés...*

REMBARRER

Repousser une avance, une offre, sans ménagement, de manière catégorique et brutale.

- ◇ *Nous, on s'est proposés pour l'aider à ranger la boutique : il nous a salement **rembarrés** ! Il a dit : « Foutez le camp, je vous ai assez vus ! »...*
- ◇ *Paul a essayé de baratiner un peu la Marcelle. Il s'est fait **rembarrer**, et vite !*

un RENCARD (RENCART)

Rendez-vous.

- ◇ *Elle est passée par les caves, elle avait **rencart** à trois heures avec Monsieur Paul.*
- ◇ *Bon, je me tire, j'ai un **rencard**.*

Avec la locution « donner rencard ».

- ◇ *On s'est donné **rencard** à la gare du Nord à 9 heures.*

RIGOLO adj.

Drôle, amusant, voire curieux, étrange.

- ◇ - *Le tournage a été dur ?*
- *Pour moi, oui. J'échafaudais des numéros **rigolos** mais ça ne marchait pas toujours...*
- ◇ *Ce serait **rigolo** de faire des livres rares avec les tissus d'Hermès...*

un RIGOLO

Individu peu sérieux, sur lequel on ne peut compter.

- ◇ *Il fermera sa gueule, fais-moi confiance. Il a dû comprendre qu'on n'était pas des **rigolos**.*

un RINGARD

Un pauvre type démodé, vieux jeu, un incapable qui se croit quelqu'un, une totale nullité.

◇ *Machin, c'est qu'un vieux ringard, qu'est-ce que tu veux faire avec un mec pareil ?*

▮ Remarque. L'adjectif « ringard » s'applique à tout ce qui est d'un goût douteux, particulièrement un spectacle, un film, une chanson, une plaisanterie.

◇ *Jules, il raconte que des blagues ringardes.*

◇ *Tu préfères les chanteurs ringards que les parents écoutaient ?*

◇ - *Je t'ai déjà dit, maman, que « boum » est ringard. Maintenant on va à des « soirées ».*

- *Ah bon ! Mais c'est la même chose ?*

- *Ouais, si tu veux.*

◇ *Je vais te paraître complètement ringard, mais j'ai senti que nous étions de la même famille.*

des RONDS

Des « sous » (l'argent) en général.

◇ *Ah ! si j'avais des ronds, je m'achèterais un appartement.*

◇ *Il a fait faillite, il a plus un rond.*

être ROND

Être soûl.

◇ *Tu vois ce type au bar, je crois qu'il est rond.*

◇ *À peine arrivions-nous à la table que je saisis en un clin d'œil toute l'ampleur du désastre. Marguerite et sa copine sont beurrées comme des quiches, rondes comme des queues de pelles.*

ROUPILLER

Dormir.

◇ *Ah qu'est-ce que j'ai pu roupiller ! Il est 10 heures.*

Dérivé : « un roupillon ».

◇ *Tiens, en attendant, je vais faire un petit roupillon !*

S

SAC

Somme de 10 francs ou 1 000 centimes. L'hésitation, disons même la confusion, entre les anciens francs auxquels « sac » était attaché depuis l'origine (devenus des centimes) et les nouveaux francs, a considérablement réduit l'usage de ce terme familier devenu imprécis.

◇ *Ça lui a coûté 100 sacs* (= 1000 francs actuels).

ne pas pouvoir SACQUER

Détester, éprouver une aversion épidermique à l'égard de quelqu'un.

◇ *Moi, je peux pas sacquer ce prof ! T'as vu sa tête ?*

S'emploie aussi à l'égard des choses.

◇ *Moi, c'est simple, je peux pas sacquer le riz !*

raconter des SALADES

Mentir. Raconter des fadaises, des balivernes, trouver de mauvaises excuses.

◇ *Va raconter tes salades ailleurs, Jessica, moi je veux rien savoir de tes mélis-mélos !*

◇ *Tout ça c'est des salades ! Il veut nous faire avaler n'importe quoi ! Y a pas un mot de vrai dans ce qu'il vient de dire !*

un SALOPARD

Individu cruel, dangereux, prêt à trahir (terme d'injure).

◇ *On s'habitue à tout dans la vie, même à être un salopard toute sa carrière.*

une SALOPE

Femme peu recommandable par ses mœurs, ses actes, son comportement (terme d'injure).

◇ *La femme d'Hector est une salope, elle m'a vendu les tomates deux fois plus cher que leur prix.*

- ◇ *Allez, sois pas salope, Sophie... Rends-moi mon bouquin.*

une SALOPERIE

Un acte ou une parole malhonnête, une trahison noircie, une saleté.

- ◇ *Toutes les saloperies que se font les politiciens entre eux, c'est inimaginable !*
- ◇ *- Mais enfin, Albert, rigole Victoire, vous êtes ridicule. Un python, ce n'est pas venimeux !*
- ◇ *- Jamais ! Jamais, je ne toucherai à cette saloperie !*
- ◇ *J'appuie sur ce gros bouton, là... et aucun ticket de parking ne sort. Saloperie de machine !*

se SAPER

S'habiller.

- ◇ *Ah dis donc, tu es sapé aujourd'hui. Qu'est-ce qui t'arrive ? Tu te maries ?*
- ◇ *Oh, Jean-Marc, il se sape toujours comme un prince, c'est prodigieux !*

Dérivé : « la sape, les sapes ». Les vêtements.

le SAUCIFLARD

Le saucisson, symbole du casse croûte populaire.

- ◇ *On va se taper quelques tranches de sauciflard en attendant le repas.*
- ▀ **Remarque.** On dit aussi en abrégé « sauce ».
- ◇ *Coupez-moi une rondelle de sauce, Maria, s'il vous plaît.*

une SÈCHE

Une cigarette.

- ◇ *Tu me passes une sèche ?*
- ◇ *J'ai plus de sèches. T'aurais pas un paquet de sèches ?*

ne pas pouvoir SENTIR

Détester franchement, éprouver une aversion instinctive et irraisonnée, avoir horreur.

- ◇ *Je ne peux pas sentir ma belle sœur, c'est une vraie peste !*
- ◇ *Ma sœur ne peut pas sentir les chats, elle est carrément allergique.*
- ◇ *Je peux pas sentir la choucroute, j'en ai horreur.*

la SMALA

Une famille relativement nombreuse ou un groupe de personnes qui « assiste » un personnage important ; surtout dans l'expression « toute la smala ». Le mot est assez péjoratif.

- ◇ *Le Président et sa smala voyagent dans un avion privé.*

faire SUER

Euphémisme de bon ton pour « faire chier ». Fréquent chez les femmes qui évitent la vulgarité.

- ◇ *Ce bouquin me fait suer* (il m'agace, ou m'ennuie).
- ◇ *Il me fait suer avec ses questions.*

T

faire un TABAC

Obtenir un succès éclatant, une réussite complète.

- ◇ *Avec ce produit, tu le commercialises, tu fais un tabac.*
- ◇ *Hier soir le groupe country a fait un tabac à Nice ! Ils ont eu dix rappels.*

se TAILLER

Partir rapidement, s'enfuir.

- ◇ *Écoutez les gars, vaut mieux se tailler, ça devient malsain ici !*
- ◇ *Vaudrait mieux que tu te tailles ! Si jamais les flics...*

TAPER qqn

Lui emprunter de l'argent.

- ◇ À la fin du mois Gérard vient toujours me **taper** 100 balles. Qu'il me rend, d'ailleurs, presque toujours.

TAPER dans l'œil

Plaire, séduire au premier abord, aussi bien pour une personne que pour un objet convoité.

- ◇ Cette maison m'avait **tapé dans l'œil**, mais elle était trop chère pour moi.

se TAPER

1) Manger avec plaisir quelque chose d'abondant. Très usuel.

- ◇ On va se **taper** une bonne choucroute.

▮ Remarque. « se taper » est un équivalent familier d'« absorber » ; on peut donc « se taper une bouteille de vin, une bière ou un demi », mais toujours avec l'idée d'une grande satisfaction.

2) Faire quelque chose, avec une idée de tâche pénible. Très usuel.

- ◇ C'est Julie qui se **tape** tout le boulot dans la maison.

Pour le temps et les distances à parcourir.

- ◇ Il s'est **tapé** trois heures d'attente à la mairie.
 ◇ On s'est **tapé** huit kilomètres à pied pour arriver à la maison.

TARTE

Signifie plutôt « de mauvais goût » que carrément laid ou moche.

- ◇ La façon dont ils ont refait leur appartement est complètement **tarte**.
 ◇ Cette gravure est très **tarte**.
 ◇ Mais Victoire a deux copines avec elle. Il faut donc qu'il y en ait une plus **tarte** que l'autre.
 ◇ ... Dieu, que vous avez l'air **tarte** ! Des cheveux frisés, un rouge à lèvres qui ne vous va pas, la couronne de fleurs d'oranger sur votre tête.

une TARTE

Une gifle.

- ◇ *Si vous continuez je vais vous donner des tartes !*

la TAULE

La prison.

- ◇ *Fernand était en taule au moment où sa fille est née.*
 ◇ *Il a appris à lire en taule.*

TCHATCHER

Parler beaucoup, sans arrêt, avec volubilité, à la manière des Méditerranéens.

- ◇ *Elle est sympa, ta cousine, mais alors qu'est-ce qu'elle tchatche ! Je commence à en avoir ras le bol de ses histoires.*
 ◇ *Victoire et Dominique ne sont pas venues là (au restaurant) pour le plaisir du palais mais pour celui de la tchatche.*

TERRIBLE

Extraordinaire, grand ; étonnant.

- ◇ *Ce film n'a rien de terrible.*
 ◇ *Mais il faut une organisation terrible et même un service d'ordre pour éviter des situations « non conformes » pendant les fêtes.*

▮ **Remarque.** C'est pas terrible = c'est médiocre, mauvais.

- ◇ *Elle dit : « J'ai envie d'aller chez toi.
 – C'est pas terrible chez moi, c'est petit, tu t'en fous ? »*

faire la TÊTE

Forme adoucie, « polie », de « faire la gueule » (voir « faire la gueule »).

- ◇ *Rosine me fait la tête depuis ce matin !*

la THUNE (TUNE)

L'argent. Ce mot est employé constamment dans les jeunes générations pour dire « fric, pognon ou blé ».

- ◇ Vincent ? T'as de la **thune** pour acheter des croissants ?
- ◇ Lui, son père, il lui donne plein de **thune**.

avoir un (le) TICKET

Plaire, faire une bonne impression dans un contexte amoureux ; ou, inversement, éprouver une inclination secrète, avoir le béguin.

- ◇ **J'ai un ticket** avec la serveuse (elle m'a remarqué, je lui plais ; ou bien : la serveuse m'attire beaucoup).

les TIFS

Les cheveux.

- ◇ Arrête de me tirer les **tifs**, tu me fais mal !
- ◇ Il s'est fait couper les **tifs**, ça lui va bien. Il a l'air plus jeune.

une TIRE

Une voiture.

- ◇ J'ai pris ma **tire** et j'ai foutu le camp.
- ◇ Elle est bien ta **tire** ?
- ◇ Ce matin, pour aller au lycée, Joëlle prend sa **tire**.

se TIRER

S'en aller.

- ◇ Tu **te tires** déjà ? – Oui, c'est l'heure.
- ◇ Où est Josiane ? – Elle vient de **se tirer**.
- ◇ – Elle n'est plus dans la piaule.
- Sans blague ?
- Elle est blessée, elle **s'est tirée**.

le TOUBIB

Le médecin.

- ◇ Qu'est-ce qu'il t'a dit, le **toubib** ? Rien de grave ?...
- ◇ Si cette douleur continue, il faudra que j'aille voir le **toubib**, moi.
- ◇ – J'ai un mal de tête affreux.
- Tu crois pas que tu devrais aller voir un **toubib** ?
- ◇ Dans les jours qui suivent, sa joue se met à enfler de plus en plus. Un **toubib** de Rio lui donne toute une série de pommades. Rien n'y fait, la joue continue d'enfler.

TRIMBAL(L)ER

Mener, porter partout avec soi.

- ◇ C'est un disque que je **trimbale** depuis l'âge de 16 ans.
- ◇ Ils n'ont pas le droit d'ouvrir un compte en banque chez nous. De sorte qu'ils doivent **trimbaler** leur argent sur eux.

TRIMER

Travailler dur, longtemps, dans des conditions pénibles et ingrates.

- ◇ Les gens autrefois, avant les allocations familiales, ils devaient **trimer** pour élever leurs enfants.
- ◇ J'ai pas envie de **trimer** toute ma vie pour des clopinettes.
- ◇ Il me bataille avec sa tante. Elle l'oblige à **trimer** : « Michel, joue avec les petits ! » « Michel, ouste, au marché ».

la TRONCHE

La tête.

- ◇ Voyons, fais pas cette **tronche** ! Tu vas bien retrouver du travail.
- ◇ J'ai très mal à la **tronche**, passe-moi une aspirine.
- ◇ Tu étais sûr de toi, tu n'avais pas besoin de t'imposer aux autres, de leur coller à la **tronche** ta sagesse ou ton expérience.
- ◇ Sur la photo, je reconnais la **tronche** narquoise de mon vieux pote Ferdinand.

la TROUILLE

« Avoir la trouille », c'est « avoir peur ».

- ◇ Quand le type a braqué sa carabine j'ai eu une de ces **trouilles** !
- ◇ Cette nuit j'ai eu la **trouille**, y avait des pas dans l'escalier.
- ◇ T'as pas la **trouille**, toi, d'aller toute seule en banlieue !
- ◇ Maintenant qu'elle est revenue j'ai la **trouille** qu'elle reparte.

Dérivés : « Trouillard, trouillarde »

- ◇ *Il est **trouillard**, le Pierrot, il ne ferait pas trois pas dans la rue tout seul ! »*

un TRUC

Quelque chose, et n'importe quoi. Très usuel.

- ◇ *J'vais te dire un **truc** : t'as pas intérêt à revenir ici, parce que... je te **casse la gueule** !*
- ◇ *Qu'est-ce que c'est que ce **truc** ? - Quel **truc** ? - Ça... - Une seringue hypodermique.*
- ◇ *T'es fort en géographie toi ? - Oh ! Y a beaucoup de **trucs** que je sais pas.*
- ◇ *J'ai commencé dans la rue à **faire la manche** dans les queues de cinéma. Je chantais des **trucs** pour rien.*
- ◇ ***J'en ai marre**. Je vais prendre un **truc** pour dormir.*
- ◇ *Moi, je connais un **truc** génial contre le stress. Chanter ! Sans s'arrêter !*
- ◇ *Toi, tu aimes le classique, moi je suis **branché** rock. Chacun son **truc**.*

TUBE

Grand succès, dans le domaine des variétés.

- ◇ *Je suis chanteur, je chante pour mes copains. Je veux faire des **tubes** et que ça tourne bien.*
- ◇ *Je suis arrivé aux U.S.A. en pleine vague disco. J'ai attendu qu'elle passe. J'ai produit quand même quelques **tubes**.*
- ◇ *Ça va faire des **tubes** du genre « Love story ».*

une TUILE

Désagrément inattendu ; accident, malchance.

- ◇ *Je redoute qu'il lui arrive une **tuile**.*
- ◇ - *Pourquoi avez-vous choisi ce thème, la malchance ?*
- *Je suis fasciné par une amie qui accumule **tuile** sur **tuile**...*

le TURBIN

Le travail, plutôt avec l'idée d'un travail pénible.

- ◇ Je m'en fous, j'en ai marre de ton sale *turbin*, je me casse, voilà !

un TUYAU

Renseignement.

- ◇ Un amateur de courses échange, dans le fond, avec le garçon désœuvré, quelques « *tuyaux* » clandestins.

TUYAUTER

Renseigner.

- ◇ N'allez surtout pas lui dire que c'est moi qui vous ai *tuyauté*.

V

VACHE adj.

Se dit d'un individu ou d'un comportement inspiré par la méchanceté, l'hostilité.

- ◇ Il n'a pas l'air si *vache* que ça. Ceux qui ne font pas de conneries, il doit pas les emmerder. Il est sans doute exigeant, mais pas méchant.

une VACHERIE

Une action détestable, terriblement gênante.

- ◇ Aux impôts, ils m'ont fait une *vacherie* l'année dernière : ils m'ont mis un redressement de 30 000 francs (un rappel d'impôt).

VACHEMENT

Très, beaucoup.

- ◇ Il est *vachement* fort, mon père !
 ◇ Vous venez *vachement* tard, on a fini de manger !
 ◇ Oh, elles sont *vachement* belles, vos fleurs !
 ◇ C'est *vachement* gentil !
 ◇ Ces mecs sont *vachement* sympas.

VIRER

Chasser, mettre à la porte, renvoyer d'un emploi.

- ◇ Le patron m'a appelé ce matin : je suis *viré*.

- ◇ - *Tu ne vas pas le croire, mais on a été virés du café ! Il paraît qu'on faisait trop de chahut.*
- ◇ *La nouvelle vous attend au bureau. Vous êtes virée.*

Z

ZONE

Banlieue misérable des grandes villes, en particulier de Paris, peuplée de chômeurs, de clochards et de marginaux.

ZONER

Évoluer dans la zone (géographique ou psychologique), donc sans but précis, à la dérive, en traînant son blues.

- ◇ *Depuis 20 ans, je zone avec les mêmes copains, dans les mêmes bistrots.*

un ZONARD

Jeune voyou de banlieue ; individu vivant en marge de la société.

- ◇ *Joël, on l'a perdu de vue, je crois qu'il est devenu zonard.*

INDEX

A

acide · 6
allumeuse · 6
angoisser (s') · 6
ardoise · 6
arnaquer · 6
assurer · 7

B

baffe · 7
bagnole · 7
bahut · 7
balai · 8
balancer (s'en ~) · 8
baliser · 8
balle · 8
banquer · 9
barrer (se) · 9
baston · 9
baver (en ~) · 9
bécane · 9
berge · 10
beur · 10
bibine · 10
bide · 10
bidon · 10
bidule · 11
bifton · 11
bile (se faire de la ~) · 11
billard (passer sur le ~) · 11
blé · 11
bled · 11
blues · 12
bobards (raconter des ~) · 12
boîte · 12

bol · 12
bol (en avoir ras le ~) · 13
bol (le manque de ~) · 13
bords (sur les ~) · 13
borne · 14
bossier · 14
botter (ça me botte !) · 14
bouffe · 14
bouffer · 14
boules (avoir les ~) · 14
boulot · 15
boum · 15
bouquin · 15
bourlinguer · 16
bourré (être ~) · 16
bourse (être à la ~) · 16
bousiller · 16
branché (être ~) · 16
bricoler · 16
brique · 17

C

cabane (en ~) · 17
câblé · 17
calé · 17
calendos · 18
canard · 18
canon · 18
casquer · 18
casse · 18
casse-cou · 19
casse-croûte · 20
casse-gueule · 19
casse-pied(s) · 20
casser (les pieds) · 20
casser (se ~ la gueule) · 19

casser (se ~ la tête) · 19
 casser (se) · 19
 castagne · 20
 cavalier · 20
 chambouler · 20
 chamberer · 21
 charrier · 21
 châtaigne · 21
 chialer · 21
 chiant · 22
 chier (faire ~) · 22
 chier (se faire ~) · 22
 chocot(t)es ((avoir) les ~) · 23
 choper · 22
 chouraver · 23
 cinglé · 23
 claqué (être ~) · 23
 classe ! (c'est ~) · 23
 clebs · 23
 clodo · 24
 clope · 24
 cloque (en ~) · 24
 con · 24
 confiote · 25
 costard · 26
 costaud · 26
 coup · 26
 cramer · 26
 craquer (pour) · 26
 crasse (faire une ~) · 26
 crèche · 27
 creux (avoir un ~) · 27
 crève · 27
 crevé (être ~) · 27
 crever · 27
 cuistot · 28
 cuite · 28
 cul · 28
 culot (avoir du ~) · 28

D

dalle (avoir la ~) · 29
 dalle (casser la ~) · 29
 dalle (que ~) · 28
 débarquer · 29
 débiter (se) · 29
 déconner · 30
 défoncer (se) · 30
 dégager · 31
 dégonflé · 31

dégonfler (se) · 31
 dégot(t)er · 31
 dégueulasse · 31
 dégueuler · 32
 déguster · 32
 démerder (se) · 32
 dingue · 33
 donné (c'est pas ~) · 33
 dos (en avoir plein le ~ (le cul)) · 33
 douiller · 33
 draguer · 34

E

éclater (s') · 34
 embarquer · 34
 embrouille · 34
 emmerder · 35
 emmerder (s') · 35
 engueuler · 35

F

fauché (être ~) · 36
 faucher · 36
 fayot · 36
 fayots · 36
 filer · 36
 flic · 37
 flingue · 37
 flinguer · 37
 flipper · 38
 flotte · 38
 foirer · 38
 foutre · 38
 foutre (la paix) · 39
 foutre (le camp) · 39
 foutre (s'en ~) · 38
 foutu · 39
 frangin · 39
 frangine · 40
 fric · 40
 fringues · 40
 frometon · 40
 frousse · 40

G

gadoue · 41
 gaffe · 41
 gaffe (faire ~) · 41
 gaffier · 41
 galère · 41

gamberger · 42
 glander · 42
 glandes (avoir les ~) · 42
 glauque · 42
 godasse · 42
 gonflé (être ~) · 43
 gonfler · 43
 gonzesse · 43
 gosse · 44
 gourer (se) · 44
 grouiller (se) · 44
 gueule · 44
 gueule (casser la ~) · 44
 gueule (faire la ~) · 45
 gueule (se casser la ~) · 45
 gueule (se foutre de la ~ de qqn) · 45
 gueule (se soûler la ~) · 46
 gueuler · 46

H

hasch · 46
 herbe (l'~) · 46

I

intox (intoxe) · 46

J

jacasser · 47
 jacter · 47
 java · 47
 je-m'en-foutisme · 47
 je-m'en-foutiste · 47
 jetons (avoir les ~) · 47
 job · 47
 joint · 48

L

lèche (faire de la ~) · 48
 loubard · 48
 loufiat · 48
 loufoque · 49
 louter · 49

M

machin · 49
 magnier (se) · 49
 manche (faire la ~) · 50
 marre (en avoir ~) · 50
 marrer (se) · 50
 marron · 51

mater · 51
 mec · 51
 moche · 51
 mousse · 52

N

nana · 52
 nase · 52
 nickel · 52

P

p.q. · 61
 palpitant · 53
 patate · 53
 patelin · 53
 paumer · 53
 peinarde · 54
 peloter · 54
 pépère · 54
 pépin · 54
 pétard · 55
 pétasse · 55
 péter · 55
 piaule · 56
 picoler · 56
 pied (prendre son ~) · 55
 pieu · 56
 pige · 56
 piger · 56
 pinard · 56
 pipi (faire ~) · 57
 piquer · 57
 planquer · 57
 planquer (se) · 57
 planter (se) · 57
 plaquer · 58
 plombe · 58
 plouc (une plouque) · 58
 plumard (plume) · 58
 pognon · 58
 poil (à ~) · 59
 poil (au ~) · 59
 pointer (se) · 59
 poireauter · 59
 poisse · 60
 poivrot · 60
 polar · 60
 pompes (une pompe) · 60
 pot · 60
 pot (le manque de ~) · 61
 pote · 61

poulet · 61
 prune · 61
 putain ! · 62

R

rade (en ~) · 62
 radin · 62
 radiner (se) · 62
 raide (être ~) · 63
 râler · 63
 rappliquer · 63
 raquer · 63
 réglo · 63
 reluquer · 64
 rembarer · 64
 rencard (rencart) · 64
 rigolo · 64
 rigolo (un ~) · 64
 ringard · 65
 rond (être ~) · 65
 ronds · 65
 roupiller · 65

S

sac · 66
 sacquer (ne pas pouvoir ~) · 66
 salades (raconter des ~) · 66
 salopard · 66
 salope · 66
 saloperie · 67
 saper (se) · 67
 sauciflard · 67
 sèche · 67
 sentir (ne pas pouvoir ~) · 67
 smala · 68
 suer (faire ~) · 68

T

tabac (faire un ~) · 68

tailler (se) · 68
 taper (dans l'œil) · 69
 taper (qqn) · 68
 taper (se) · 69
 tarte · 69
 tarte (une ~) · 70
 taule · 70
 tchatcher · 70
 terrible · 70
 tête (faire la ~) · 70
 thune (tune) · 70
 ticket (avoir un (le) ~) · 71
 tifs · 71
 tire · 71
 tirer (se) · 71
 toubib · 71
 trimbal(l)er · 72
 trimer · 72
 tronche · 72
 trouille · 72
 truc · 73
 tube · 73
 tuile · 73
 turbin · 73
 tuyau · 74
 tuyauter · 74

V

vache · 74
 vachement · 74
 vacherie · 74
 virer · 74

Z

zonard · 75
 zone · 75
 zoner · 75

bibliographie

1. ADLER PH. *Les amis de ma femme* - Paris : Balland, 1987
2. BERARD É., CANIER Y., LAVENNE CH. *Tempo 2*. - Paris : Hatier/Didier, 1997
3. CHAMBERLAIN A., STEEL R. *Guide pratique de la communication* - Paris : Didier, 1985
4. COLIN J.-P., MÉVEL J.-P., LECLÈRE CH. *Dictionnaire de l'argot* - Paris : Larousse, 1992
5. COLLARD C. *Les nuits fauves* - Paris : Flammarion, 1989
6. DE BURON N. *Où sont mes lunettes ?* - Paris : Flammarion, 1991
7. DE BURON N. *Mais t'as-tout pour-être-heureuse !* - Paris : Flammarion, 1996
8. DEPARDIEU G. *Lettres volées* - Paris : J.-C. Lattès, 1988
9. DUNETON C. *Le guide du français familial* - Paris : Éditions du Seuil, 1998
10. MERLE P. *Dictionnaire du français branché* - Éditions du Seuil, 1989
11. PENNAC D. *La petite marchande de prose* - Paris : Gallimard, 1998
12. VASSAL J. *Le Nouveau sans frontières. Perfectionnement.* - Paris : Clé international, 1994
13. ГРИНЕВА Е. Ф., ГРОМОВА Т. Н. *Словарь разговорной лексики французского языка.* - Москва: Русский язык, 1987

www.infanata.org

Электронная версия данной книги создана исключительно для ознакомления только на локальном компьютере! Скачав файл, вы берёте на себя полную ответственность за его дальнейшее использование и распространение.

Начиная загрузку, вы подтверждаете своё согласие с данными утверждениями!

Реализация данной электронной книги в любых интернет-магазинах, и на CD (DVD) дисках с целью получения прибыли, незаконна и запрещена!

По вопросам приобретения печатной или электронной версии данной книги обращайтесь непосредственно к законным издателям, их представителям, либо в соответствующие организации торговли!

www.infanata.org